

Euroopan unionin virallinen lehti

L 81



Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

52. vuosikerta

27. maaliskuuta 2009

Sisältö

I EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen on pakollista

ASETUKSET

Komission asetus (EY) N:o 255/2009, annettu 26 päivänä maaliskuuta 2009, kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi	1
★ Komission asetus (EY) N:o 256/2009, annettu 23 päivänä maaliskuuta 2009, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 396/2005 liitteiden II ja III muuttamisesta siltä osin kuin on kyse atsoksisitrobiinin ja fludioksonilin jäämien enimmäismääristä tietyissä tuotteissa tai niiden pinnalla ⁽¹⁾	3
★ Komission asetus (EY) N:o 257/2009, annettu 24 päivänä maaliskuuta 2009, asetuksen (EY) N:o 794/2004 muuttamisesta kalastus- ja vesiviljelyalan tuen ilmoittamiseksi käytettävän lisätietolomakkeen osalta ⁽¹⁾	15
★ Komission asetus (EY) N:o 258/2009, annettu 26 päivänä maaliskuuta 2009, maito- ja maitotuotealan maksun vahvistamisesta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1788/2003 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä annetun asetuksen (EY) N:o 595/2004 muuttamisesta	19

- II EY:n ja Euroatomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen ei ole pakollista

PÄÄTÖKSET

Komissio

2009/297/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 26 päivänä maaliskuuta 2009, päätöksen 2008/866/EY muuttamiseksi sen soveltamisajan osalta** (tiedoksiannettu numerolla K(2009) 1876) ⁽¹⁾..... 22

2009/298/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 26 päivänä maaliskuuta 2009, jäsenvaltioiden velvoittamisesta toteuttamaan toimia markkinoille saatettavien savukkeensytyttimien lapsiturvallisuuden varmistamiseksi ja muiden kuin savukkeensytyttintä muistuttavien savukkeensytyttimien markkinoille saatamisen kieltämiseksi tehdyn päätöksen 2006/502/EY voimassaoloajan pidentämiseksi** (tiedoksiannettu numerolla K(2009) 2078) ⁽¹⁾..... 23

-
- III Euroopan unionista tehtyä sopimusta soveltamalla annetut säädökset

EUROOPAN UNIONISTA TEHDYN SOPIMUKSEN VI OSASTOA SOVELTAMALLA ANNETUT SÄÄDÖKSET

- ★ **Neuvoston puitepäätös 2009/299/YOS, tehty 26 päivänä helmikuuta 2009, puitepäätösten 2002/584/YOS, 2005/214/YOS, 2006/783/YOS, 2008/909/YOS ja 2008/947/YOS muuttamisesta henkilöiden prosessuaalisten oikeuksien parantamiseksi sekä vastavuoroisen tunnustamisen periaatteen soveltamisen edistämiseksi sellaisten päätösten osalta, jotka on tehty vastaajan ollessa poissa oikeudenkäynnistä** 24



⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

I

(EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen on pakollista)

ASETUKSET

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 255/2009,

annettu 26 päivänä maaliskuuta 2009,

kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 ⁽¹⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetusten (EY) N:o 2200/96, (EY) N:o 2201/96 ja (EY) N:o 1182/2007 soveltamissäännöistä hedelmä- ja vihannosalalla 21 päivänä joulukuuta 2007 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1580/2007 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 138 artiklan 1 kohdan,

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä maaliskuuta 2009.

sekä katsoo seuraavaa:

Asetuksessa (EY) N:o 1580/2007 säädetään Uruguayn kierroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten soveltamiseksi perusteista, joiden mukaan komissio vahvistaa kolmansista maista tapahtuvan tuonnin kiinteät arvot mainitun asetuksen liitteessä XV olevassa A osassa luetelluille tuotteille ja ajanjaksoille,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1580/2007 138 artiklassa tarkoitetut kiinteät tuontiarvot vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 27 päivänä maaliskuuta 2009.

Komission puolesta

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 350, 31.12.2007, s. 1.

LIITE

Kiinteät tuontiarvot tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmansien maiden koodi ⁽¹⁾	Kiinteä tuontiarvo
0702 00 00	IL	82,5
	JO	68,6
	MA	57,6
	TN	134,4
	TR	91,7
	ZZ	87,0
0707 00 05	JO	167,2
	MA	69,5
	TR	151,3
	ZZ	129,3
0709 90 70	MA	43,6
	TR	84,4
	ZZ	64,0
0709 90 80	EG	60,4
	ZZ	60,4
0805 10 20	EG	41,2
	IL	61,0
	MA	42,8
	TN	57,1
	TR	76,0
	ZZ	55,6
0805 50 10	TR	53,9
	ZZ	53,9
0808 10 80	AR	75,7
	BR	79,2
	CA	78,6
	CL	84,5
	CN	70,5
	MK	23,7
	US	112,0
	UY	57,1
	ZA	83,6
	ZZ	73,9
0808 20 50	AR	97,3
	CL	136,2
	CN	48,8
	US	194,4
	ZA	89,6
	ZZ	113,3

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 1833/2006 (EUVL L 354, 14.12.2006, s. 19) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "ZZ" tarkoittaa "muuta alkuperää".

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 256/2009,**annettu 23 päivänä maaliskuuta 2009,****Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 396/2005 liitteiden II ja III muuttamisesta siltä osin kuin on kyse atsoksisitrobiinin ja fludioksonilin jäämien enimmäismääristä tietyissä tuotteissa tai niiden pinnalla****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon torjunta-ainejäämien enimmäismääristä kasvi- ja eläinperäisissä elintarvikkeissa ja rehuissa tai niiden pinnalla sekä neuvoston direktiivin 91/414/ETY muuttamisesta 23 päivänä helmikuuta 2005 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 396/2005 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 14 artiklan 1 kohdan a alakohdan

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Atsoksisitrobiinin ja fludioksonilin jäämien enimmäismäärät vahvistettiin asetuksen (EY) N:o 396/2005 liitteissä II ja III. Atsoksisitrobiinin osalta on tehty mainitun asetuksen 6 artiklan 1 kohdan nojalla hakemus voimassa olevan jäämien enimmäismäärän muuttamiseksi kyseisen kasvinsuojeluaineen käyttöä nauriisiin koskevan uuden, kasvinsuojeluaineiden markkinoille saattamisesta 15 päivänä heinäkuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 91/414/ETY ⁽²⁾ mukaisen hyväksymisen yhteydessä. Fludioksonilin osalta on tehty asetuksen (EY) N:o 396/2005 6 artiklan 2 ja 4 kohdan nojalla tuonnissa sallittua jäämien enimmäismäärää koskeva hakemus, jonka esittäjä toimii kolmannessa maassa (Yhdysvalloissa), jossa kyseisen kasvinsuojeluaineen hyväksytty käyttö johtaa mainitun asetuksen liitteessä III vahvistetun granaattiomenoita koskevan jäämien enimmäismäärän ylittymiseen.
- (2) Molemmat hakemukset arvioitiin mainitun asetuksen 8 artiklan mukaisesti, ja Portugali ja Tanska toimittivat arviointiraportit komissiolle.
- (3) Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen, jäljempänä 'elintarviketurvallisuusviranomaisen', arvioi ehdotettujen jäämien enimmäismäärien turvallisuuden hakemuksissa esitettyjen tietojen ja arviointiraporttien perusteella ja antoi perustellut lausuntonsa. Se toimitti lausunnot [asetuksen 10 artiklan mukaisesti] komissiolle ja jäsenvaltioille ja julkisti ne ⁽³⁾.

- (4) Elintarviketurvallisuusviranomaisen päätteli perustelluissa lausunnoissaan, että kaikki toimitettavia tietoja koskevat vaatimukset täyttyivät ja että hakijoiden pyytämät kaksi muutosta jäämien enimmäismääriin olivat kuluttajien turvallisuuden kannalta hyväksyttäviä 27 erityiselle kuluttajaryhmälle Euroopassa tehdyn kuluttajien altistumisen arvioinnin perusteella. Elintarviketurvallisuusviranomaisen otti huomioon aineiden toksikologisia ominaisuuksia koskevat uusimmat tiedot. Näitä kahta ainetta mahdollisesti sisältävien elintarvikkeiden kulutuksesta johtuva elinikäinen altistuminen molemmille aineille taikka nauriiden tai granaattiomenoitten erittäin suuresta kulutuksesta johtuva lyhytaikainen altistuminen eivät kumpikaan osoita, että hyväksyttävä päiväsaanti (ADI) tai akuutin altistumisen viiteannos (ARfD) olisivat vaarassa ylittyä.

- (5) Elintarviketurvallisuusviranomaisen perustellun lausunnon perusteella ja tarkasteltavana olevan asian kannalta merkitykselliset tekijät huomioon ottaen pyydetty muutokset jäämien enimmäismääriin ovat asetuksen (EY) N:o 396/2005 14 artiklan 2 kohdan vaatimusten mukaiset.
- (6) Sen vuoksi asetusta (EY) N:o 396/2005 olisi muutettava.
- (7) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat elintarviketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset eikä Euroopan parlamentti tai neuvosto ole vastustanut niitä,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 396/2005 liitteet II ja III tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

*2 artikla*Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.⁽¹⁾ EUVL L 70, 16.3.2005, s. 1.⁽²⁾ EYVL L 230, 19.8.1991, s. 1.⁽³⁾ EFSA:n tieteelliset kertomukset (2008) 199 ja 200 verkko-osoitteessa <http://efsa.europa.eu>

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 23 päivänä maaliskuuta 2009.

Komission puolesta
Androulla VASSILIOU
Komission jäsen

LIITE

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 396/2005 liitteet II ja III seuraavasti:

(1) Muutetaan liite II seuraavasti:

Korvataan **atsoksistrobiinia** koskevat sarakkeet seuraavasti:

”Torjunta-ainejäämät ja jäämien enimmäismäärät (mg/kg)

Koodi	Ryhmät ja esimerkkejä yksittäisistä tuotteista, joihin jäämien enimmäismääriä sovelletaan (a)	Atsoksistrobiini	Koodi	Ryhmät ja esimerkkejä yksittäisistä tuotteista, joihin jäämien enimmäismääriä sovelletaan (a)	Atsoksistrobiini
100000	1. TUOREET TAI JÄÄDYTETYT HEDELMÄ; PÄHKINÄT		150000	v) Marjat ja pienet hedelmät	
110000	i) Sitruhedelmät	1	151000	a) <i>Viinirypäleet</i>	2
110010	Greipit		151010	Viinirypäleet (syötäväksi tarkoitettut)	
110020	Appelsiinit		151020	Viinirypäleet (viinin valmistukseen tarkoitettut)	
110030	Sitruunat		152000	b) <i>Mansikat</i>	2
110040	Limetit		153000	c) <i>Vadelmat ja vatukat</i>	
110050	Mandariinit		153010	Karhunvatukat	3
110990	Muut		153020	Sinivatukat	0,05 (*)
120000	ii) Pähkinät (kuoritut tai kuorimattomat)	0,1 (*)	153030	Vadelmat	3
120010	Mantelit		153990	Muut	0,05 (*)
120020	Parapähkinät		154000	d) <i>Muut marjat ja pienet hedelmät</i>	0,05 (*)
120030	Cashewpähkinät		154010	Pensasmustikat	
120040	Kastanjat		154020	Karpalot	
120050	Kookospähkinät		154030	Herukat (punaiset, mustat ja valkoiset)	
120060	Hasselpähkinät		154040	Karviaismarjat	
120070	Australianpähkinät		154050	Ruusunmarjat	(**)
120080	Pekaanipähkinät		154060	Mulperinmarjat	(**)
120090	Pinjansiemenet		154070	Acerolakirsikka (Välimeren mispeli)	(**)
120100	Pistaasipähkinät		154080	Mustaselja	(**)
120110	Saksanpähkinät		154990	Muut	
120990	Muut		160000	vi) Sekalaiset hedelmät	
130000	iii) Siemenhedelmät	0,05 (*)	161000	a) <i>Syötäväkuoriset</i>	0,05 (*)
130010	Omenat		161010	Taatelit	
130020	Päärynät		161020	Viikunat	
130030	Kvittenit		161030	Syötäväksi tarkoitettut oliivit	
130040	Mispelit	(**)	161040	Kumkvatit	
130050	Japaninmispeli	(**)	161050	Karambolat	(**)
130990	Muut		161060	Kakit	(**)
140000	iv) Kivihedelmät	0,05 (*)	161070	Jambolaani (jaavanluumu)	(**)
140010	Aprikoosit		161990	Muut	
140020	Kirsikat				
140030	Persikat				
140040	Luumut				
140990	Muut				

Koodi	Ryhmät ja esimerkkejä yksittäisistä tuotteista, joihin jäämien enimmäismääriä sovelletaan (a)	Atsoksisstrobiini
162000	b) <i>Paksukuoriset, pienet</i>	0,05 (*)
162010	Kiivihedelmät	
162020	Litsi	
162030	Passionhedelmät	
162040	Kaktusviikuna	(**)
162050	Tähtiomena	(**)
162060	Amerikanpersimoni (kaki)	(**)
162990	Muut	
163000	c) <i>Paksukuoriset, suuret</i>	
163010	Avokatot	0,05 (*)
163020	Banaanit	2
163030	Mangot	0,2
163040	Papaijat	0,2
163050	Granaattiomenat	0,05 (*)
163060	Annonat, kirimoija	(**)
163070	Guavat	(**)
163080	Ananakset	0,05 (*)
163090	Leipäpuu	(**)
163100	Duriot	(**)
163110	Annonat, guanabana	(**)
163990	Muut	0,05 (*)
200000	2. TUOREET TAI JÄÄDYTETYT VIHANNEKSET	
210000	i) Juurekset ja juurimukulat	
211000	a) <i>Perunat</i>	0,05 (*)
212000	b) <i>Trooppiset juurekset ja juurimukulat</i>	0,05 (*)
212010	Kassavat	
212020	Bataatit	
212030	Jamssit	
212040	Nuolijuuri	(**)
212990	Muut	
213000	c) <i>Muut juurekset ja juurimukulat paitsi sokerijuurikas</i>	
213010	Punajuuret	0,05 (*)
213020	Porkkanat	0,2
213030	Mukulasellerit	0,3
213040	Piparjuuri	0,2
213050	Maa-artisokat	0,05 (*)
213060	Palsternakat	0,2
213070	Juuripersiljat	0,2
213080	Retiisit ja retikat	0,2
213090	Kaurajuuret	0,2
213100	Lantut	0,05 (*)
213110	Nauriit	0,2
213990	Muut	0,05 (*)

Koodi	Ryhmät ja esimerkkejä yksittäisistä tuotteista, joihin jäämien enimmäismääriä sovelletaan (a)	Atsoksisstrobiini
220000	ii) Sipulikasvit	
220010	Valkosipulit	0,05 (*)
220020	Kepasipulit	0,05 (*)
220030	Salottisipulit	0,05 (*)
220040	Varhaissipulit	2
220990	Muut	0,05 (*)
230000	iii) Hedelmävihannekset	
231000	a) <i>Solanaceae-heimo</i>	2
231010	Tomaatit	
231020	Paprikat	
231030	Munakoisoit	
231040	Okra, ”syötävä hibiskus”	
231990	Muut	
232000	b) <i>Syötäväkuoriset, Cucurbitaceae-heimo</i>	1
232010	Kurkut	
232020	Pikkukurkut	
232030	Kesäkurpitsat	
232990	Muut	
233000	c) <i>Paksukuoriset, Cucurbitaceae-heimo</i>	0,5
233010	Melonit	
233020	Kurpitsat	
233030	Vesimelonit	
233990	Muut	
234000	d) <i>Sokerimaissi</i>	0,05 (*)
239000	e) <i>Muut hedelmävihannekset</i>	0,05 (*)
240000	iv) Kaalikasvit	
241000	a) <i>Kukinnon muodostavat kaalit</i>	0,5
241010	Parsakaali	
241020	Kukkakaali	
241990	Muut	
242000	b) <i>Kerivät kaalit</i>	0,3
242010	Ruusukaali eli brysselinkaali	
242020	Keräkaali	
242990	Muut	
243000	c) <i>Lehtikaalit</i>	5
243010	Kiinankaali eli salaattikiinan-kaali	
243020	Lehtikaalit	
243990	Muut	
244000	d) <i>Kyssäkaali</i>	0,2

Koodi	Ryhmät ja esimerkkejä yksittäisistä tuotteista, joihin jäämien enimmäismääriä sovelletaan (a)	Atsoksisstrobiini
250000	v) Lehtivihannekset ja tuoreet yrtit	
251000	a) <i>Lehtisalaatti ja muut salaattikasvit, myös Brassicacea-heimo</i>	3
251010	Vuonankaali	
251020	Lehtisalaatti	
251030	Endiivi (leveälehtinen siloendiivi)	
251040	Vihanneskrassi	
251050	Krassikanankaali	(**)
251060	Sinappikaali, (rocket, rucola)	
251070	Mustasinappi	(**)
251080	Brassica spp.:n lehdet ja idut	
251990	Muut	
252000	b) <i>Pinaatti ja vastaavat (lehdet)</i>	
252010	Pinaatti	0,05 (*)
252020	Portulakat	(**)
252030	Mangoldi eli lehtijuurikas	0,05 (*)
252990	Muut	0,05 (*)
253000	c) <i>Viinilehdet</i>	(**)
254000	d) <i>Vesikrassi</i>	0,05 (*)
255000	e) <i>Sikuri (valkolehti)</i>	0,2
256000	f) <i>Yrtit</i>	3
256010	Kirveli	
256020	Ruohosipuli	
256030	Yrttiselleri	
256040	Persilja	
256050	Salvia	(**)
256060	Rosmariini	(**)
256070	Timjami	(**)
256080	Basilika	(**)
256090	Laakerinlehti	(**)
256100	Rakuuna	(**)
256990	Muut	
260000	vi) Palkovihannekset (tuoreet)	
260010	Tarhapavut (silpimättömät)	1
260020	Tarhapavut (silpimättömät)	0,2
260030	Herneet (silpimättömät)	0,5
260040	Herneet (silvityt)	0,2
260050	Linssit	0,05 (*)
260990	Muut	0,05 (*)
270000	vii) Varsivihannekset (tuoreet)	
270010	Parsa	0,05 (*)
270020	Kardoni eli ruotiartisokka	0,05 (*)
270030	Lehtiselleri	5

Koodi	Ryhmät ja esimerkkejä yksittäisistä tuotteista, joihin jäämien enimmäismääriä sovelletaan (a)	Atsoksisstrobiini
270040	Fenkoli	5
270050	Latva-artisokka	1
270060	Purjo	2
270070	Raparperi	0,05 (*)
270080	Bambunversot	(**)
270090	Palmunsydämet	(**)
270990	Muut	0,05 (*)
280000	viii) Sienet	0,05 (*)
280010	Viljellyt	
280020	Luonnonvaraiset	
280990	Muut	(**)
290000	ix) Merilevät	
300000	3. KUIVATUT PALKOKASVIT	0,1
300010	Pavut	
300020	Linssit	
300030	Herneet	
300040	Lupiinit	
300990	Muut	
400000	4. ÖLJYSIEMENET JA ÖLJYSIEMENKASVIT	
401000	i) Öljysiemenet	
401010	Pellavansiemenet	0,05 (*)
401020	Maapähkinät	0,05 (*)
401030	Unikonsiemenet	0,05 (*)
401040	Seesaminsiemenet	0,05 (*)
401050	Auringonkukansiemenet	0,05 (*)
401060	Rapsinsiemenet	0,5
401070	Soijapavut	0,5
401080	Sinapinsiemenet	0,05 (*)
401090	Puuvillansiemenet	0,05 (*)
401100	Kurpitsansiemenet	0,05 (*)
401110	Saflori	(**)
401120	Kurkkuyrtti	(**)
401130	Ruistankio	(**)
401140	Hamppu	0,05 (*)
401150	Risiini	(**)
401990	Muut	0,05 (*)
402000	ii) Öljysiemenkasvit	0,05 (*)
402010	Öljyliivit	
402020	Öljypalmun siemenet	(**)
402030	Öljypalmun hedelmät	(**)
402040	Kapok	(**)
402990	Muut	

Koodi	Ryhmät ja esimerkkejä yksittäisistä tuotteista, joihin jäämien enimmäismääriä sovelletaan (a)	Atsoksisstrobiini
500000	5. VIJLAT	
500010	Ohra	0,3
500020	Tattari	0,05 (*)
500030	Maissi	0,05 (*)
500040	Hirssi	0,05 (*)
500050	Kaura	0,3
500060	Riisi	5
500070	Ruis	0,3
500080	Durra	0,05 (*)
500090	Vehnä	0,3
500990	Muut	0,05 (*)
600000	6. TEE, KAHVI, YRTTIUTEJUOMAT JA KAAKAO	
610000	i) Tee (kuivatut lehdet ja lehtiruodit, fermentoitu ja muu, <i>Camellia sinensis</i> -laji)	0,1 (*)
620000	ii) Kahvipavut	(**)
630000	iii) Yrttiutejuomat (kuivatut)	(**)
631000	a) Kukut	(**)
631010	Kamomillan kukat	(**)
631020	Hibiskuksen kukat	(**)
631030	Ruusun terälehdet	(**)
631040	Jasmiinin kukat	(**)
631050	Lehmus	(**)
631990	Muut	(**)
632000	b) Lehdet	(**)
632010	Mansikan lehdet	(**)
632020	Mansikan lehdet	(**)
632030	Mate	(**)
632990	Muut	(**)
633000	c) Juuret	(**)
633010	Rohtovirmajuuren juuri	(**)
633020	Ginsengiuri	(**)
633990	Muut	(**)
639000	d) Muut yrttiutejuomat	(**)
640000	iv) Muut yrttiutejuomat	(**)
650000	v) Johanneksenleipäpuu eli karob	(**)
700000	7. HUMALA (KUIVATTU), HUMAN SIEMENET JA TÄHKÄJAUHE MUKAAN LUETTUINA	20
800000	8. MAUSTEET	(**)
810000	i) Siemenet	(**)
810010	Anis	(**)
810020	Ryytineito eli mustakumina	(**)

Koodi	Ryhmät ja esimerkkejä yksittäisistä tuotteista, joihin jäämien enimmäismääriä sovelletaan (a)	Atsoksisstrobiini
810030	Sellerin siemenet	(**)
810040	Korianterin sienemet	(**)
810050	Kuminansiemenet	(**)
810060	Tillin siemenet	(**)
810070	Tillin siemenet	(**)
810080	Sarviapila	(**)
810090	Muskottipähkinä	(**)
810990	Muut	(**)
820000	ii) Hedelmät ja marjat	(**)
820010	Maustepippuri	(**)
820020	Anispippuri (japaninpippuri)	(**)
820030	Kumina	(**)
820040	Kardemumma	(**)
820050	Katajanmarjat	(**)
820060	Pippuri (musta- ja valkopippuri)	(**)
820070	Vaniljatangot	(**)
820080	Tamarindi	(**)
820990	Muut	(**)
830000	iii) Kuori/kaarna	(**)
830010	Kaneli	(**)
830990	Muut	(**)
840000	iv) Juuret tai juurakko	(**)
840010	Lakritsi	(**)
840020	Inkivääri	(**)
840030	Kurkuma	(**)
840040	Piparjuuri	(**)
840990	Muut	(**)
850000	v) Nuput/silmut	(**)
850010	Mausteneilikat	(**)
850020	Kaprikset	(**)
850990	Muut	(**)
860000	vi) Luotit	(**)
860010	Maustesahrami	(**)
860990	Muut	(**)
870000	vii) Siemenvaippa	(**)
870010	Muskottikukka	(**)
870990	Muut	(**)
900000	9. SOKERIKASVIT	(**)
900010	Sokerijuurikas	(**)
900020	Sokeriruoko	(**)
900030	Salaattisikuri	(**)
900990	Muut	(**)

Koodi	Ryhmät ja esimerkkejä yksittäisistä tuotteista, joihin jäämien enimmäismääriä sovelletaan (a)	Atsoksisstrobiini
1000000	10. MAAELÄINPERÄISET TUOTTEET	
1010000	i) Liha, lihavalmistet, muut eläimenosat, veri ja eläinrasvat - tuore, jäädytetty tai jäädytetty, suolattu, suolavedessä, kuivattu tai savustettu taikka jalostettu jauhoksi; muut jalostetut tuotteet kuten makkarat ja makkarapohjaiset elintarvikevalmistet	0,05 (*)
1011000	a) <i>Siat</i>	
1011010	Liha	
1011020	Silava vailla lihaskudosta	
1011030	Maksa	
1011040	Munuaiset	
1011050	Muut syötävät osat	
1011990	Muut	
1012000	b) <i>Naudat</i>	
1012010	Liha	
1012020	Rasva	
1012030	Maksa	
1012040	Munuaiset	
1012050	Muut syötävät osat	
1012990	Muut	
1013000	c) <i>Lampaat</i>	
1013010	Liha	
1013020	Rasva	
1013030	Maksa	
1013040	Munuaiset	
1013050	Muut syötävät osat	
1013990	Muut	
1014000	d) <i>Vuohet</i>	
1014010	Liha	
1014020	Rasva	
1014030	Maksa	
1014040	Munuaiset	
1014050	Muut syötävät osat	
1014990	Muut	
1015000	e) <i>Hevoset, aasit, muulit tai muulliasit</i>	(**)
1015010	Liha	(**)
1015020	Rasva	(**)
1015030	Maksa	(**)
1015040	Munuaiset	(**)
1015050	Muut syötävät osat	(**)
1015990	Muut	(**)

Koodi	Ryhmät ja esimerkkejä yksittäisistä tuotteista, joihin jäämien enimmäismääriä sovelletaan (a)	Atsoksisstrobiini
1016000	f) <i>Siiplikarja - kanat, hanhet, ankat, kalkkunat ja helmikanat -, strutsit, kyyhkysset</i>	
1016010	Liha	
1016020	Rasva	
1016030	Maksa	
1016040	Munuaiset	
1016050	Muut syötävät osat	
1016990	Muut	
1017000	g) <i>Muut tuotantoeläimet</i>	(**)
1017010	Liha	(**)
1017020	Rasva	(**)
1017030	Maksa	(**)
1017040	Munuaiset	(**)
1017050	Muut syötävät osat	(**)
1017990	Muut	(**)
1020000	ii) Maito ja kerma, tiivistämätön, lisättyä sokeria tai makeutusainetta sisältämätön, voi tai muut maidosta saadut rasvat, juusto ja juustoaaine	0,01 (*)
1020010	Nautaeläimet	
1020020	Lampaat	
1020030	Vuohet	
1020040	Hevoset	
1020990	Muut	
1030000	iii) Linnunmunat, tuoreet, säilötyt tai keitetyt; kuorettomat linnunmunat ja munankeltuainen, tuoreet, kuivatut, höyryssä tai vedessä keitetyt, muotoillut, jäädytetyt tai muulla tavalla säilötyt, myös lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävät	0,05 (*)
1030010	Kanat	(**)
1030020	Ankat	(**)
1030030	Hanhet	(**)
1030040	Viiriäiset	(**)
1030990	Muut	(**)
1040000	iv) Hunaja	(**)
1050000	v) Sammakkoeläimet ja matelijat	(**)
1060000	vi) Etanat	(**)
1070000	vii) Muut maaeläinperäiset tuotteet	(**)

(a) Täydellinen luettelo kasvi- ja eläinperäisistä tuotteista, joihin jäämien enimmäismääriä sovelletaan, löytyy liitteestä I.

(*) Analyysierkkyyden alaraja.

(**) Torjunta-aineen ja koodin yhdistelmä, johon sovelletaan liitteessä III olevassa B osassa vahvistettua jäämien enimmäismäärää.

(2) Muutetaan liite III seuraavasti:

Korvataan **fludioksonilia** koskevat sarakkeet seuraavasti:

”Torjunta-ainejäämät ja jäämien enimmäismäärät (mg/kg)

Koodi	Ryhmät ja esimerkkejä yksittäisistä tuotteista, joihin jäämien enimmäismääriä sovelletaan (a)	Fludioksoniili	Koodi	Ryhmät ja esimerkkejä yksittäisistä tuotteista, joihin jäämien enimmäismääriä sovelletaan (a)	Fludioksoniili
100000	1. TUOREET TAI JÄÄDYTETYT HEDELMÄ; PÄHKINÄT		150000	v) Marjat ja pienet hedelmät	
110000	i) Sitruhedelmät		151000	a) Viinirypäleet	2
110010	Appelsiinit	10	151010	Viinirypäleet (syötäväksi tarkoitettut)	2
110020	Appelsiinit	7	151020	Viinirypäleet (viinin valmistukseen tarkoitettut)	2
110030	Sitruunat	7	152000	b) Mansikat	3
110040	Limetit	7	153000	c) Vadelmat ja vatukat	
110050	Mandariinit	7	153010	Karhunvatukat	5
110990	Muut	7	153020	Sinivatukat	0,05 (*)
120000	ii) Pähkinät (kuoritut tai kuorimattomat)	0,05 (*)	153030	Vadelmat	5
120010	Mantelit		153990	Muut	0,05 (*)
120020	Parapähkinät		154000	d) Muut marjat ja pienet hedelmät	
120030	Cashewpähkinät		154010	Pensasmustikat	3
120040	Kastanjat		154020	Karpalot	1
120050	Kookospähkinät		154030	Herukat (punaiset, mustat ja valkoiset)	3
120060	Hasselpähkinät		154040	Karviaismarjat	3
120070	Australianpähkinät		154050	Ruusunmarjat	1
120080	Pekaanipähkinät		154060	Mulperinmarjat	1
120090	Pinjansiemenet		154070	Acerolakirsikka (Välimeren mispeli)	1
120100	Pistaasipähkinät		154080	Mustaselja	2
120110	Saksanpähkinät		154990	Muut	1
120990	Muut		160000	vi) Sekalaiset hedelmät	
130000	iii) Siemenhedelmät	5	161000	a) Syötäväkuoriset	0,05 (*)
130010	Omenat		161010	Taatelit	
130020	Päärynät		161020	Viikunat	
130030	Kvittenit		161030	Syötäväksi tarkoitettut oliivit	
130040	Mispelit		161040	Kumkvatit	
130050	Japanimispeli		161050	Karambolat	
130990	Muut		161060	Kakit	
140000	iv) Kivihedelmät		161070	Jambolaani (jaavanluumu)	
140010	Aprikoosit	5	161990	Muut	
140020	Kirsikat	5			
140030	Persikat	5			
140040	Luumut	0,5			
140990	Muut	0,05 (*)			

Koodi	Ryhmät ja esimerkkejä yksittäisistä tuotteista, joihin jäämien enimmäismääriä sovelletaan (a)	Fludioksoniili
162000	b) <i>Paksukuoriset, pienet</i>	
162010	Kiivihedelmät	20
162020	Litsi	0,05 (*)
162030	Passionhedelmät	0,05 (*)
162040	Kaktusviikuna	0,05 (*)
162050	Tähtiomena	0,05 (*)
162060	Amerikanpersimoni (kaki)	0,05 (*)
162990	Muut	0,05 (*)
163000	c) <i>Paksukuoriset, suuret</i>	
163010	Avokadot	0,05 (*)
163020	Banaanit	0,05 (*)
163030	Mangot	0,05 (*)
163040	Papaijat	0,05 (*)
163050	Granaattiomenat	3
163060	Annonat, kirimoija	0,05 (*)
163070	Guavat	0,05 (*)
163080	Ananakset	0,05 (*)
163090	Leipäpuu	0,05 (*)
163100	Duriot	0,05 (*)
163110	Annonat, guanabana	0,05 (*)
163990	Muut	0,05 (*)
200000	2. TUOREET TAI JÄÄDYTETYT VIHANNEKSET	
210000	i) Juurekset ja juurimukulat	
211000	a) <i>Perumat</i>	1
212000	b) <i>Trooppiset juurekset ja juurimukulat</i>	0,05 (*)
212010	Kassavat	
212020	Bataatit	
212030	Jamssit	
212040	Nuolijuuri	
212990	Muut	
213000	c) <i>Muut juurekset ja juurimukulat paitsi sokerijuurikas</i>	0,05 (*)
213010	Punajuuret	
213020	Porkkanat	
213030	Mukulasellerit	
213040	Piparjuuri	
213050	Maa-artisokat	
213060	Palsternakat	
213070	Juuripersiljat	
213080	Retiisit ja retikat	
213090	Kaurajuuret	
213100	Lantut	
213110	Nauriit	
213990	Muut	

Koodi	Ryhmät ja esimerkkejä yksittäisistä tuotteista, joihin jäämien enimmäismääriä sovelletaan (a)	Fludioksoniili
220000	ii) Sipulikasvit	
220010	Valkosipulit	0,05 (*)
220020	Valkosipulit	0,1
220030	Salottisipulit	0,05 (*)
220040	Varhaissipulit	0,3
220990	Muut	0,05 (*)
230000	iii) Hedelmävihannekset	
231000	a) <i>Hedelmävihannekset</i>	
231010	Tomaatit	1
231020	Paprikat	2
231030	Munakoisot	1
231040	Okra, "syötävä hibiskus"	0,5
231990	Muut	0,5
232000	b) <i>Syötäväkuoriset, Cucurbitaceae-heimo</i>	
232010	Kurkut	1
232020	Pikkukurkut	0,5
232030	Kesäkurpitsat	1
232990	Muut	0,5
233000	c) <i>Paksukuoriset, Cucurbitaceae-heimo</i>	0,05 (*)
233010	Melonit	
233020	Kurpitsat	
233030	Vesimelonit	
233990	Muut	
234000	d) <i>Sokerimaissi</i>	0,05 (*)
239000	e) <i>Muut hedelmävihannekset</i>	0,05 (*)
240000	iv) Kaalikasvit	0,05 (*)
241000	a) <i>Kukinnan muodostavat kaalit</i>	0,05 (*)
241010	Parsakaali	
241020	Kukkakaali	
241990	Muut	
242000	b) <i>Kerivät kaalit</i>	0,05 (*)
242010	Ruusukaali eli brysselinkaali	
242020	Keräkaali	
242990	Muut	
243000	c) <i>Lehtikaalit</i>	0,05 (*)
243010	Kiinankaali eli salaattikiinan-kaali	
243020	Lehtikaalit	
243990	Muut	
244000	d) <i>Kyssäkaali</i>	0,05 (*)

Koodi	Ryhmät ja esimerkkejä yksittäisistä tuotteista, joihin jäämien enimmäismääriä sovelletaan (a)	Fludioksoniili
250000	v) Lehtivihannekset ja tuoreet yrtit	
251000	a) <i>Lehtisalaatti ja muut salaattikasvit, myös Brassicacea-heimo</i>	10
251010	Vuonankaali	
251020	Lehtisalaatti	
251030	Lehtisalaatti	
251040	Vihanneskrassi	
251050	Vihanneskrassi	
251060	Sinappikaali, (rocket, rucola)	
251070	Mustasinappi	
251080	Brassica spp.n lehdet ja idut	
251990	Muut	
252000	b) <i>Pinaatti ja vastaavat (lehdet)</i>	
252010	Pinaatti	0,05 (*)
252020	Portulakat	10
252030	Mangoldi eli lehtijuurikas	0,05 (*)
252990	Muut	0,05 (*)
253000	c) <i>Viinilehdet</i>	0,05 (*)
254000	d) <i>Vesikrassi</i>	0,05 (*)
255000	e) <i>Sikuri (valkolehti)</i>	0,05 (*)
256000	f) <i>Yrtit</i>	1
256010	Kirveli	
256020	Ruohosipuli	
256030	Yrttiselleri	
256040	Persilja	
256050	Salvia	
256060	Rosmariini	
256070	Timjami	
256080	Basilika	
256090	Laakerinlehti	
256100	Rakuuna	
256990	Muut	
260000	vi) Palkovihannekset (tuoreet)	
260010	Tarhapavut (silpimättömät)	1
260020	Tarhapavut (silpimättömät)	0,2
260030	Herneet (silpimättömät)	0,2
260040	Herneet (silvityt)	0,05 (*)
260050	Linssit	0,05 (*)
260990	Muut	0,05 (*)
270000	vii) Varsivihannekset (tuoreet)	
270010	Parsa	0,05 (*)
270020	Kardoni eli ruotiartisokka	0,05 (*)
270030	Lehtiselleri	0,05 (*)

Koodi	Ryhmät ja esimerkkejä yksittäisistä tuotteista, joihin jäämien enimmäismääriä sovelletaan (a)	Fludioksoniili
270040	Fenkoli	0,1
270050	Latva-artisokka	0,05 (*)
270060	Purjo	0,05 (*)
270070	Raparperi	0,05 (*)
270080	Bambunversot	0,05 (*)
270090	Palmunsydämet	0,05 (*)
270990	Muut	0,05 (*)
280000	viii) Sienet	0,05 (*)
280010	Viljellyt	
280020	Luonnonvaraiset	
280990	Muut	
290000	ix) Merilevät	0,05 (*)
300000	3. KUIVATUT PALKOKASVIT	0,05 (*)
300010	Pavut	
300020	Linssit	
300030	Herneet	
300040	Lupiinit	
300990	Muut	
400000	4. ÖLJYSIEMENET JA ÖLJYSIEMENKASVIT	0,05 (*)
401000	i) Öljysiemenet	
401010	Pellavansiemenet	
401020	Maapähkinät	
401030	Unikonsiemenet	
401040	Seesaminsienet	
401050	Auringonkukansiemenet	
401060	Rapsinsiemenet	
401070	Soijapavut	
401080	Sinapinsiemenet	
401090	Puuvillansiemenet	
401100	Kurpitsansiemenet	
401110	Saffori	
401120	Kurkkuyrtti	
401130	Ruistankio	
401140	Hamppu	
401150	Risiini	
401990	Muut	
402000	ii) Öljysiemenkasvit	
402010	Öljyoliivit	
402020	Öljypalmun siemenet	
402030	Öljypalmun hedelmät	
402040	Kapok	
402990	Muut	

Koodi	Ryhmät ja esimerkkejä yksittäisistä tuotteista, joihin jäämien enimmäismääriä sovelletaan (a)	Fludioksoniili
500000	5. VILJAT	
500010	Ohra	0,05 (*)
500020	Tattari	0,05 (*)
500030	Maissi	0,1
500040	Hirssi	0,05 (*)
500050	Kaura	0,05 (*)
500060	Riisi	0,05 (*)
500070	Ruis	0,05 (*)
500080	Durra	0,05 (*)
500090	Vehnä	0,2
500990	Muut	0,05 (*)
600000	6. TEE, KAHVI, YRTTIUTEJUOMAT JA KAAKAO	0,05 (*)
610000	i) Tee (kuivatut lehdet ja lehti-ruodit, fermentoitu ja muu, <i>Camellia sinensis</i> -laji)	
620000	ii) Kahvipavut	
630000	iii) Yrttiutejuomat (kuivatut)	
631000	a) Kukkat	
631010	Kamomillan kukat	
631020	Hibiskuksen kukat	
631030	Ruusun terälehdet	
631040	Jasmiinin kukat	
631050	Lehmus	
631990	Muut	
632000	b) Lehdet	
632010	Mansikan lehdet	
632020	Punapensaan (rooibos) lehdet	
632030	Mate	
632990	Muut	
633000	c) Juuret	
633010	Rohtovirmajuuren juuri	
633020	Ginsengjuuri	
633990	Muut	
639000	d) Muut yrttiutejuomat	
640000	iv) Kaakao (fermentoidut pavut)	
650000	v) Johanneksenleipäpuu eli karob	
700000	7. HUMALA (KUIVATTU), HUMAN SIEMENET JA TÄHKÄ-JAUHE MUKAAN LUETTUINA	0,05 (*)
800000	8. MAUSTEET	0,05 (*)
810000	i) Siemenet	
810010	Anis	
810020	Ryytineito eli mustakumina	

Koodi	Ryhmät ja esimerkkejä yksittäisistä tuotteista, joihin jäämien enimmäismääriä sovelletaan (a)	Fludioksoniili
810030	Sellerin siemenet	
810040	Korianterin sienemet	
810050	Kuminansiemenet	
810060	Tillin siemenet	
810070	Fenkolin siemenet	
810080	Sarviapila	
810090	Muskottipähkinä	
810990	Muut	
820000	ii) Hedelmät ja marjat	
820010	Maustepippuri	
820020	Anispippuri (japaninpippuri)	
820030	Kumina	
820040	Kardemumma	
820050	Katajanmarjat	
820060	Pippuri (musta- ja valkopippuri)	
820070	Vaniljatangot	
820080	Tamarindi	
820990	Muut	
830000	iii) Kuori/kaarna	
830010	Kaneli	
830990	Muut	
840000	iv) Juuret tai juurakko	
840010	Lakritsi	
840020	Inkivääri	
840030	Kurkuma	
840040	Piparjuuri	
840990	Muut	
850000	v) Nuput/silmut	
850010	Mausteneilikat	
850020	Kaprikset	
850990	Muut	
860000	vi) Luotit	
860010	Maustesahrami	
860990	Muut	
870000	vii) Siemenvaippa	
870010	Muskottikukka	
870990	Muut	
900000	9. SOKERIKASVIT	0,05 (*)
900010	Sokerijuurikas	
900020	Sokeriruoko	
900030	Salaattisikuri	
900990	Muut	

Koodi	Ryhmät ja esimerkkejä yksittäisistä tuotteista, joihin jäämien enimmäismääriä sovelletaan (a)	Fludioksoniili
1000000	10. MAAELÄINPERÄISET TUOTTEET	0,05 (*)
1010000	i) Liha, lihavalmisteet, muut eläimenosat, veri ja eläinrasvat - tuore, jäähdytetty tai jäädytetty, suolattu, suolavedessä, kuivattu tai savustettu taikka jalostettu jauhoksi; muut jalostetut tuotteet kuten makkarat ja makkarapohjaiset elintarvikevalmisteet	
1011000	a) <i>Siat</i>	
1011010	Liha	
1011020	Silava vailla lihaskudosta	
1011030	Maksa	
1011040	Munuaiset	
1011050	Muut syötävät osat	
1011990	Muut	
1012000	b) <i>Naudat</i>	
1012010	Liha	
1012020	Rasva	
1012030	Maksa	
1012040	Munuaiset	
1012050	Muut syötävät osat	
1012990	Muut	
1013000	c) <i>Lampaat</i>	
1013010	Liha	
1013020	Rasva	
1013030	Maksa	
1013040	Munuaiset	
1013050	Muut syötävät osat	
1013990	Muut	
1014000	d) <i>Vuohet</i>	
1014010	Liha	
1014020	Rasva	
1014030	Maksa	
1014040	Munuaiset	
1014050	Muut syötävät osat	
1014990	Muut	
1015000	(e) <i>Hevoset, aasit, muulit tai muuliaasit</i>	
1015010	Liha	
1015020	Rasva	
1015030	Maksa	
1015040	Munuaiset	
1015050	Muut syötävät osat	
1015990	Muut	

Koodi	Ryhmät ja esimerkkejä yksittäisistä tuotteista, joihin jäämien enimmäismääriä sovelletaan (a)	Fludioksoniili
1016000	f) <i>Siipikarja - kanat, hanhet, ankat, kalkkunat ja helmikanat -, strutsit, kyyhkysset</i>	
1016010	Liha	
1016020	Rasva	
1016030	Maksa	
1016040	Munuaiset	
1016050	Muut syötävät osat	
1016990	Muut	
1017000	g) <i>Muut tuotantoeläimet</i>	
1017010	Liha	
1017020	Rasva	
1017030	Maksa	
1017040	Munuaiset	
1017050	Muut syötävät osat	
1017990	Muut	
1020000	ii) Maito ja kerma, tiivistämätön, lisättyä sokeria tai makeutusainetta sisältämätön, voi tai muut maidosta saadut rasvat, juusto ja juustoaine	
1020010	Nautaeläimet	
1020020	Lampaat	
1020030	Vuohet	
1020040	Hevoset	
1020990	Muut	
1030000	iii) Linnunmunat, tuoreet, säilötty tai keitetyt; kuorettomat linnunmunat ja munankeltuainen, tuoreet, kuivatut, höyryssä tai vedessä keitetyt, muotoillut, jäädytetyt tai muulla tavalla säilötty, myös lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävät	
1030010	Kanat	
1030020	Ankat	
1030030	Hanhet	
1030040	Viiräiset	
1030990	Muut	
1040000	iv) Hunaja	
1050000	v) Sammakkoeläimet ja matelijat	
1060000	vi) Etanat	
1070000	vii) Muut maaeläinperäiset tuotteet	

(a) Täydellinen luettelo kasvi- ja eläinperäisistä tuotteista, joihin jäämien enimmäismääriä sovelletaan, löytyy liitteestä I.

(*) Analyysiherkkyyden alaraja.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 257/2009,
annettu 24 päivänä maaliskuuta 2009,
asetuksen (EY) N:o 794/2004 muuttamisesta kalastus- ja vesiviljelyalan tuen ilmoittamiseksi
käytettävän lisätietolomakkeen osalta
(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 93 artiklan soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 22 päivänä maaliskuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 659/1999 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 27 artiklan,

on kuullut neuvoo-antavaa valtioneuvostoa,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Koska komissio on hyväksynyt uudet suuntaviivat kalastus- ja vesiviljelyalan valtioneuvostojen tarkastelemista varten ⁽²⁾, Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 93 artiklan soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 659/1999 täytäntöönpanosta 21 päivänä huhtikuuta 2004 annetun

komission asetuksen (EY) N:o 794/2004 ⁽³⁾ liitteessä I olevaan osaan III.14 sisältyvä lisätietolomake olisi korvattava uudella, voimassa olevien suuntaviivojen mukaisella lisätietolomakkeella.

- (2) Sen vuoksi asetusta (EY) N:o 794/2004 olisi muutettava,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 794/2004 liitteessä I oleva osa III.14 tämän asetuksen liitteellä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenäkymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 24 päivänä maaliskuuta 2009.

Komission puolesta

Joe BORG

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 83, 27.3.1999, s. 1.

⁽²⁾ EUVL C 84, 3.4.2008, s. 10.

⁽³⁾ EUVL L 140, 30.4.2004, s. 1.

LIITE

”OSA III.14

LISÄTIETOLOMAKE – KALASTUS- JA VESIVILJELYALAN TUKEA

Tätä lisätietolomaketta on käytettävä kaikista kalastus- ja vesiviljelyalan valtiontukien tarkastelemista koskevien suuntaviivojen, jäljempänä ’suuntaviivat’, soveltamisalaan kuuluvista tukijärjestelmistä tai yksittäisistä tuista ilmoittamiseen.

JÄRJESTELMÄN tai TUEN TAVOITTEET (rasti asiaankuuluvaan ruutuun):

Tämä jakso vastaa suuntaviivojen 4 kohdan alakohtien järjestystä: Tuki, jota voidaan pitää yhteismarkkinoille soveltuvana.

Suuntaviivojen 4.1 kohta: Ryhmäpoikkeusasetuksen soveltamisalaan kuuluvien toimenpideluokkien tuki

Tämäntyyppistä tukea koskevia yleisiä huomautuksia

Voimassa on kaksi ryhmäpoikkeusasetusta: komission asetus (EY) N:o 736/2008 ⁽¹⁾, jota sovelletaan kalastus- ja vesiviljelyalaan, sekä komission asetus (EY) N:o 800/2008 ⁽²⁾, joka on kaikkiin aloihin sovellettava yleinen ryhmäpoikkeusasetus.

Sen vuoksi tällaista tukea ei periaatteessa tarvitsisi ilmoittaa.

Asetuksen (EY) N:o 736/2008 johdanto-osan 6 kappaleen ja asetuksen (EY) N:o 800/2008 johdanto-osan 7 kappaleen mukaisesti kyseisillä asetuksilla ei kuitenkaan pitäisi rajoittaa jäsenvaltioiden mahdollisuutta ilmoittaa valtiontukea, jonka tavoitteet vastaavat kyseisissä asetuksissa tarkoitettuja tavoitteita.

Lisäksi seuraaviin tukityyppeihin ei voida soveltaa asetuksissa (EY) N:o 736/2008 ja (EY) N:o 800/2008 säädettyä vapautusta: tietyt enimmäismäärät ylittävä, asetuksen (EY) N:o 736/2008 1 artiklan 3 kohdassa tai asetuksen (EY) N:o 800/2008 6 artiklassa tarkoitettu tuki, tai erityisluonteinen tuki, erityisesti muille kuin pk-yrityksille myönnettävä tuki, tuki vaikeuksissa oleville yrityksille, muu kuin läpinäkyvä tuki, tuki yritykselle, jolle on annettu sellaiseen komission aikaisempaan päätökseen perustuva maksamaton perintämääräys, jossa tuki on julistettu yhteismarkkinoille soveltumattomaksi.

Ilmoitetun tuen ominaisuudet

- asetuksen (EY) N:o 736/2008 soveltamisalaan kuuluvan tuen kaltainen tuki
- asetuksen (EY) N:o 800/2008 soveltamisalaan kuuluvan tuen kaltainen tuki
- tietyn enimmäismäärän ylittävä tuki
- muille kuin pk-yrityksille myönnettävä tuki
- muu kuin läpinäkyvä tuki
- tuki yritykselle, jota koskee maksamaton perintämääräys
- muut ominaisuudet: määriteltävä

Soveltuvuus yhteismarkkinoille

Jäsenvaltiota kehoitetaan toimittamaan yksityiskohtaiset ja asianmukaiset perustelut, miksi tuen voidaan katsoa olevan yhteismarkkinoille soveltuvaa.

Suuntaviivojen 4.2 kohta: Tiettyjen horisontaalisten suuntaviivojen soveltamisalaan kuuluva tuki

Jäsenvaltiota kehoitetaan toimittamaan viittaus asiaa koskeviin suuntaviivoihin, joiden katsotaan koskevan asianomaista tukitoimenpidettä, sekä yksityiskohtaiset ja asianmukaiset perustelut, miksi tuen voidaan katsoa olevan kyseisten suuntaviivojen mukaista.

⁽¹⁾ EUVL L 201, 30.7.2008, s. 16.

⁽²⁾ EUVL L 214, 9.8.2008, s. 3.

Jäsenvaltiota kehoitetaan täyttämään myös muut asiaankuuluvat tämän asetuksen liitteenä olevat lisätietolomakkeet.

- koulutustuki – osassa III.2 oleva lomake,
- työllisyystuki – osassa III.3 oleva lomake,
- tutkimus- ja kehittämistuki – osassa III.6.A tai III.6.B oleva lomake tapauksen mukaan,
- tuki vaikeuksissa olevien yritysten pelastamiseksi tai rakenneuudistamiseksi – osassa III.7 tai III.8 oleva lomake tapauksen mukaan,
- ympäristötuki – osassa III.10 oleva lomake.

Suuntaviivojen 4.3 kohta: Tuki investointeihin kalastusaluksilla

Jäsenvaltiota kehoitetaan toimittamaan tiedot, jotka osoittavat tuen olevan Euroopan kalatalousrahastosta 27 päivänä heinäkuuta 2006 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1198/2006 ⁽¹⁾ 25 artiklan 2 ja 6 kohdassa vahvistettujen edellytysten mukaista.

Jäsenvaltiota kehoitetaan toimittamaan myös perustelut, miksi kyseinen tuki ei ole osa kyseisestä rahastosta osarahoitettavaa toimintaohjelmaa.

Suuntaviivojen 4.4 kohta: Luonnonmullistusten, poikkeuksellisten tapahtumien tai tiettyjen epäsuotuisten sääolojen aiheuttaman vahingon korvaamiseksi myönnettävä tuki

Jäsenvaltiota kehoitetaan toimittamaan seuraavat tiedot, jotka osoittavat, että tuki on sääntöjen mukaista:

- yksityiskohtaiset tiedot siitä, onko kyseessä luonnononnettomuus tai poikkeuksellinen tapahtuma, tekniset ja/tai tieteelliset kertomukset mukaan luettuina,
- todisteet tapahtuman ja vahinkojen syy-yhteydestä,
- vahinkojen laskentamenetelmä,
- muut perustelut.

Suuntaviivojen 4.5 kohta: Yhteisön vesialueiden ulkopuolella toimivien yhteisön kalastusalusten verohelpotukset ja työvoimatusannukset

Jäsenvaltiota kehoitetaan toimittamaan tiedot, jotka osoittavat, että tuki on suuntaviivojen 4.5 kohdan edellytysten mukaista.

Kyseisiin tietoihin on sisällyttävä erityisesti tiedot, jotka osoittavat, että aluksia, joita järjestelmä koskee, uhkaa poistaminen kalastusalusrekisteristä.

Suuntaviivojen 4.6 kohta: Veroluonteisilla maksuilla rahoitettava tuki

Jäsenvaltiota kehoitetaan

- ilmoittamaan, miten veroluonteisilla maksuilla saadut varat käytetään, ja
- osoittamaan, miten ja millä perustein varojen käyttö on valtiontukisääntöjen mukaista.

Lisäksi on osoitettava, miten järjestelmä hyödyttää sekä kotimaisia että tuontituotteita.

⁽¹⁾ EUVL L 223, 15.8.2006, s. 1.

Suuntaviivojen 4.7 kohta: Tuki syrjäisimpien alueiden kalastustuotteiden kaupan pitämiseen

Jäsenvaltiota kehoitetaan toimittamaan tiedot, jotka osoittavat, että tuki on tämän kohdan edellytysten ja syrjäisimpien alueiden Azorien, Madeiran, Kanariansaarten sekä Ranskan Guyanan ja Réunionin tiettyjen kalastustuotteiden kaupan pitämisessä aiheutuvien lisäkustannusten korvausjärjestelmän käyttöön ottamisesta 21 päivänä toukokuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 791/2007 ⁽¹⁾ asiaa koskevien edellytysten mukaista.

Suuntaviivojen 4.8 kohta: Syrjäisimpien alueiden kalastuslaivaston tuki

Jäsenvaltiota kehoitetaan toimittamaan tiedot, jotka osoittavat, että tuki on tämän kohdan ja yhteisön syrjäisimmille alueille rekisteröityjen kalastuslaivastojen hallinnoinnista 30 päivänä maaliskuuta 2004 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 639/2004 ⁽²⁾ ja kalatalousalan rakenteellisia toimia koskevista yksityiskohtaisista säännöistä ja edellytyksistä 17 päivänä joulukuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2792/1999 ⁽³⁾ edellytysten mukaista.

Suuntaviivojen 4.9 kohta: Tuki muihin toimenpiteisiin

Jäsenvaltiota kehoitetaan kuvailemaan erittäin tarkasti tukityyppi ja tuen tavoitteet

Lisäksi jäsenvaltiota kehoitetaan toimittamaan yksityiskohtaiset ja asianmukaiset perustelut sen osalta, että tuki on suuntaviivojen 3 kohdan edellytysten mukaista, sekä osoittamaan, miten kyseinen tuki edistää yhteisen kalastuspolitiikan tavoitteita.

YLEISET PERIAATTEET

Jäsenvaltiota kehoitetaan ilmoittamaan, että tukea ei myönnetä toimiin, joiden täytäntöönpanon tuensaaja on jo aloittanut, eikä toimiin, jotka tuensaaja aloittaisi jo pelkästään markkinaolosuhteiden perusteella.

Jäsenvaltiota kehoitetaan ilmoittamaan, ettei tukea myönnetä tilanteessa, jossa ei noudateta yhteisön oikeutta ja erityisesti yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjä.

Tätä varten jäsenvaltiota kehoitetaan ilmoittamaan, että tukitoimenpiteissä määrätään erikseen, että tuensaajien on tukikauden ajan noudatettava yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjä ja että tuki on maksettava takaisin suhteessa rikkomuksen vakavuuteen, jos tukikauden aikana havaitaan, ettei tuensaaja noudata näitä sääntöjä.

Jäsenvaltiota kehoitetaan ilmoittamaan, että tuen kesto rajoitetaan enintään 10 vuoteen, tai muussa tapauksessa jäsenvaltio sitoutuu ilmoittamaan tuen uudelleen vähintään kaksi kuukautta ennen kuin tuki on ollut voimassa 10 vuotta.

MUUT VAATIMUKSET

Jäsenvaltiota kehoitetaan toimittamaan luettelo kaikista ilmoituksen mukana toimitetuista perusteena olevista asiakirjoista sekä yhteenveto kyseisistä asiakirjoista (esim. tuensaaja-alueita koskevat sosioekonomiset tiedot, tieteelliset ja taloudelliset perustelut).

Jäsenvaltiota kehoitetaan ilmoittamaan, että kyseinen tuki ei kumuloidu toisen tuen kanssa samojen tukikelpoisten kustannusten tai saman korvauksen osalta.

Jos tällainen kumuloituminen on olemassa, jäsenvaltiota kehoitetaan ilmoittamaan tiedot tuesta (tukijärjestelmä tai yksittäinen tuki), jonka kanssa kumuloituminen tapahtuu, ja osoittamaan, että myönnetty tuki on kokonaisuudessaan asiaa koskevien sääntöjen mukaista. Tätä varten jäsenvaltioiden on otettava huomioon kaikenlainainen valtiontuki, myös vähämerkityksinen tuki.

⁽¹⁾ EUVL L 176, 6.7.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 102, 7.4.2004, s. 9.

⁽³⁾ EYVL L 337, 30.12.1999, s. 10."

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 258/2009,**annettu 26 päivänä maaliskuuta 2009,****maito- ja maitotuotealan maksun vahvistamisesta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1788/2003 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä annetun asetuksen (EY) N:o 595/2004 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 69 artiklan 2 kohdan, 80 artiklan 1 kohdan ja 85 artiklan yhdessä sen 4 artiklan kanssa,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksen (EY) N:o 595/2004 ⁽²⁾ 10 artiklassa säädetään, miten maidon rasvapitoisuus olisi otettava huomioon laadittaessa toimituksia koskevaa lopullista tilitystä.
- (2) Maidon toimituksiin sovellettavat mukautuskertoimet rasvapitoisuuden ollessa suurempi tai pienempi kuin viitetaso ovat pysyneet samoina vuodesta 1989. Maitoalan tukijärjestelmään sen jälkeen tehtyjen monien muutosten vuoksi on aiheellista vähentää sellaiseen toimitettuun maitoon, jonka rasvapitoisuus on suurempi kuin viiterasvapitoisuus, sovellettavan mukautuksen määrää. Kertoimen, jota sovelletaan, jos maitotoimitusten tosiasiallinen rasvapitoisuus on vähemmän kuin viiterasvapitoisuus, olisi säilyttävä ennallaan.
- (3) Erisuuruisten mukautusmäärien vuoksi on myös aiheellista muuttaa jäsenvaltioiden komissiolle vuosittaisessa kyselylomakkeessa toimittamia tietoja siten, että lomakkeessa on tiedot sekä alaspäin että ylöspäin tehdyistä mukautuksista.
- (4) Asetuksen (EY) N:o 595/2004 2 artiklassa edellytetään, että komissio jakaa vuosittain kullekin jäsenvaltiolle vahvistetun kansallisen kiintiön toimituksiin ja suoramyyntiin jäsenvaltioiden ilmoitusten perusteella. Ilmoitukset koskevat tuottajien pyytämiä muunnoksia. Jäsenvaltioille myönnetty lisäkiintiö jaetaan ensin kansalliseen varantoon, ja sen jälkeen jäsenvaltiot jakavat sen arvioitujen tarpeiden mukaan toimituksiin ja suoramyyntiin. Ei ole kuitenkaan olemassa muodollista säännöstä, jonka mukaan komissiolle tiedotettaisiin kyseisestä jaosta. Sen vuoksi on aiheellista edellyttää, että komissio ottaa kysei-

sen jaon huomioon vuosittaisessa mukautuksessa, ja tarjota jäsenvaltioille mekanismi, jolla ne voivat ilmoittaa komissiolle kyseisen kiintiön jaosta.

- (5) Monissa jäsenvaltioissa toimitukset ovat olleet useita vuosia huomattavasti vähäisempiä kuin kansallisen kiintiön toimituksia koskeva osuus. Mahdollisuus kiintiön ylittämiseen vähenee entisestään, kun kansallisia kiintiöitä lisätään. Kokemus on osoittanut, että kun riski maksun aiheutumisesta vähenee, vähenee myös riski siitä, että tuottajat arvioisivat toimitusten määrän liian pieneksi tai salaisivat sen. Sen vuoksi on aiheellista vähentää vastavasti myös kyseisissä jäsenvaltioissa tehtävien tarkastusten määrää, jotta tarkastuksiin tarvittavien voimavarojen käyttö olisi mahdollisimman tehokasta.
- (6) Asetuksen (EY) N:o 595/2004 19 artiklan 3 kohdan mukaisesti jäsenvaltioiden on laadittava kaikki 12 kuukauden jaksoon liittyvät tarkastuskertomukset 18 kuukauden kuluessa asianomaisen jakson päättymisestä. Jos jäsenvaltiot käyttävät nyt tarjottavaa mahdollisuutta vähentää tarkastusintensiiteettiä tietyissä olosuhteissa, on aiheellista lyhentää kaikkien kertomusten laatimiselle sallittua enimmäisaikaa.
- (7) Jotta jäsenvaltiot voisivat hyötyä mukautetun tarkastusintensiiteetin mukanaan tuomasta helpotuksesta, ja koska asetuksen (EY) N:o 595/2004 19 artiklan 2 kohdan mukaan osa tarkastuksista on tehtävä asianomaisen 12 kuukauden jakson aikana ja osa 12 kuukauden jakson jälkeen, on asianmukaista soveltaa mukautettua tarkastusten intensiteettiä markkinointivuoden 2008/2009 12 kuukauden jaksosta alkaen eli jaksolla, joka alkaa 1 päivänä huhtikuuta 2008 ja päättyy 31 päivänä maaliskuuta 2009.
- (8) Jotta komission olisi helpompaa valvoa kiintiöjärjestelmän täytäntöönpanoa ja erityisesti jotta komissio voisi laatia neuvostolle ennen vuosien 2010 ja 2012 loppua toimitettavat kertomukset, on aiheellista säätää, että kiintiöiden käytön laajuudesta, käyttämättä jääneiden kiintiöiden jakamisesta tuottajille ja tarvittaessa maksun perimisestä tuottajilta saataisiin yksityiskohtaisempia tietoja.
- (9) Sen vuoksi asetusta (EY) N:o 595/2004 olisi muutettava.
- (10) Maatalouden yhteisen markkinajärjestelyn hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määräjassa,

⁽¹⁾ EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.⁽²⁾ EUVL L 94, 31.3.2004, s. 22.

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 595/2004 seuraavasti:

- 1) Korvataan 2 artiklan ensimmäisessä kohdassa ilmaisu ”21 artiklassa” ilmaisulla ”25 artiklassa”.
- 2) Muutetaan 10 artikla seuraavasti:

a) Muutetaan 1 kohta seuraavasti:

i) Korvataan toinen alakohta seuraavasti:

”Jos rasvapitoisuus on suurempi kuin keskiarvo, toimitetun maidon määrää korotetaan 0,09 prosenttia maitokilogramman sisältämää keskiarvon ylittävää 0,1:tä rasvagrammaa kohti.”

ii) Korvataan viides alakohta seuraavasti:

”Jos toimitettu maitomäärä ilmaistaan litroina, mukautus kerrotaan luvulla 0,971.”

b) Korvataan 2 kohta seuraavasti:

”2. Jäsenvaltioiden on vahvistettava kansallisella tasolla tehtävä toimitusten mukauttaminen neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 (*) 80 artiklan 1 kohdan mukaisesti.”

(*) EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

3) Lisätään 19 artiklan 3 kohdan toiseen alakohtaan virke seuraavasti:

”Jäsenvaltioissa, joissa sovelletaan 22 artiklan 1 kohdan aa ja ba alakohtaa, tarkastuskertomusten on kuitenkin oltava valmiina viimeistään 12 kuukauden kuluttua asianomaisen jakson päättymisestä.”

4) Korvataan 22 artiklan 1 kohdan a ja b alakohta seuraavasti:

”a) kaksi prosenttia tuottajista kunkin 12 kuukauden jakson osalta, tai

aa) yksi prosentti tuottajista jäsenvaltioissa, joissa toimitusten mukautettu kokonaismäärä on ollut vähemmän kuin 95 prosenttia kansallisen kiintiön toimituksia koskevasta osuudesta kullakin kolmella edeltävällä 12 kuukauden jaksolla, ja

b) 40 prosenttia ilmoitetusta maitomäärästä asianomaisen jakson osalta tehtävän mukautuksen jälkeen, tai

ba) 20 prosenttia ilmoitetusta maitomäärästä mukautuksen jälkeen jäsenvaltioissa, joissa toimitusten mukautettu kokonaismäärä on ollut vähemmän kuin 95 prosenttia kansallisen kiintiön toimituksia koskevasta osuudesta kullakin kolmella edeltävällä 12 kuukauden jaksolla, ja”

5) Korvataan 25 artiklan 2 kohta seuraavasti:

”2. Asetuksen (EY) N:o 1234/2007 69 artiklan 2 kohdan a alakohdan mukaisesti jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle ennen kunkin vuoden 1 päivää helmikuuta.

a) määrät, jotka on yksittäisten tuottajien pyynnöstä muunnettu lopullisesti toimitusten ja suoramyynnin tilakohtaisen kiintiöiden välillä;

b) asetuksen (EY) N:o 1234/2007 71 artiklan 2 kohdan mukaisesti kansalliseen varantoon sisällytetyn kiintiön jako toimituksiin ja suoramyyniin 1 päivästä huhtikuuta asianomaisen 12 kuukauden jakson osalta.”

6) Lisätään 27 artiklaan 4 kohta seuraavasti:

”4. Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle ennen kunkin vuoden 1 päivää lokakuuta selvitys kiintiöiden käytöstä ja maksun perimisestä saman kalenterivuoden 31 päivänä maaliskuuta päättyvän 12 kuukauden jakson osalta. Selvityksessä on oltava tiedot käyttämättä jääneen kiintiön uudelleenjaosta sekä niiden tuottajien lukumäärä, joiden osalta jakamiset tehtiin, sekä jakamisten perusteet. Tarvittaessa selvityksessä on ilmoitettava lisämaksua maksavien tuottajien lukumäärä sekä mahdollisten sellaisten tapausten lukumäärä, joissa on katsottu, ettei lisämaksua voida periä, koska tuottaja on lopullisesti maksukyvytön tai vararikossa. Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle selvityksen päivitys ennen 1 päivää joulukuuta uusien tietojen sisällyttämiseksi siihen. Kussakin myöhemmässä selvityksessä on ilmoitettava perimisistä, jotka koskevat aiemmin maksamattomiksi ilmoitettuja lisämaksuja.”

7) Korvataan liitteessä I oleva 1.8 kohta seuraavasti:

”1.8 Viiterasvapitoisuudesta johtuva toimitusten mukauttaminen:

a) Niiden toimitusten määrä, joita mukautettiin ylöspäin (kilogrammaa)

b) Ylöspäin mukautusten kokonaismäärä (kilogrammoina)

c) Niiden toimitusten määrä, joita mukautettiin alaspäin (kilogrammoina)

d) Alaspäin mukautusten kokonaismäärä (kilogrammaa)”.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä huhtikuuta 2009, lukuun ottamatta 1 artiklan 3 ja 4 kohtaa, joita sovelletaan 1 päivästä huhtikuuta 2008.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä maaliskuuta 2009.

Komission puolesta
Mariann FISCHER BOEL
Komission jäsen

II

(EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen ei ole pakollista)

PÄÄTÖKSET

KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 26 päivänä maaliskuuta 2009,

päätöksen 2008/866/EY muuttamiseksi sen soveltamisajan osalta

(tiedoksiannettu numerolla K(2009) 1876)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2009/297/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon elintarvikelainsäädäntöä koskevista yleisistä periaatteista ja vaatimuksista, Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen perustamisesta sekä elintarvikkeiden turvallisuuteen liittyvistä menettelyistä 28 päivänä tammikuuta 2002 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 178/2002 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 53 artiklan 1 kohdan b alakohdan i alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komissio teki 12 päivänä marraskuuta 2008 päätöksen 2008/866/EY ⁽²⁾ kiireellisistä toimenpiteistä tiettyjen ihmisravinnoksi tarkoitettujen simpukoiden Perusta tapahtuvan tuonnin keskeyttämiseksi sen jälkeen, kun tietyt Perusta tuodut hepatiitti A -viruksen (HAV) saastuttamat simpukat oli tunnistettu ihmisillä puhjenneen hepatiitti A:n lähteeksi. Päätöstä sovelletaan 31 päivään maaliskuuta 2009.
- (2) Perun viranomaiset ovat toimittaneet joitakin tietoja korjaavista toimenpiteistä, joita ne ovat toteuttaneet parantaakseen yhteisöön vietäväksi tarkoitettujen simpukoiden tuotannon valvontaa.
- (3) Tiedot ovat kuitenkin puutteellisia, ja komissio aikoo suorittaa tarkastuksen Perussa.

(4) Odotettaessa, että Perun viranomaiset toimittavat kaikki asiaankuuluvat tiedot ja mainitun tarkastuksen tulokset saadaan, on aiheellista jatkaa päätöksen 2008/866/EY soveltamista 30 päivään marraskuuta 2009.

(5) Sen vuoksi päätöstä 2008/866/EY olisi muutettava.

(6) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat elintarviketjetjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Korvataan päätöksen 2008/866/EY 5 artiklassa päivämäärä ”31 päivään maaliskuuta 2009” päivämäärällä ”30 päivään marraskuuta 2009”.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 26 päivänä maaliskuuta 2009.

Komission puolesta

Androulla VASSILIOU

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 31, 1.2.2002, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 307, 18.11.2008, s. 9.

KOMISSION PÄÄTÖS,
tehty 26 päivänä maaliskuuta 2009,

jäsenvaltioiden velvoittamisesta toteuttamaan toimia markkinoille saatettavien savukkeensytyttimien lapsiturvallisuuden varmistamiseksi ja muiden kuin savukkeensytyttintä muistuttavien savukkeensytyttimien markkinoille saattamisen kieltämiseksi tehdyn päätöksen 2006/502/EY voimassaoloajan pidentämiseksi

(tiedoksiannettu numerolla K(2009) 2078)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2009/298/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yleisestä tuoteturvallisuudesta 3 päivänä joulukuuta 2001 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2001/95/EY⁽¹⁾ ja erityisesti sen 13 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission päätöksessä 2006/502/EY⁽²⁾ veloitetaan jäsenvaltiot toteuttamaan toimia, joilla varmistetaan markkinoille saatettavien savukkeensytyttimien lapsiturvallisuus ja kielletään muiden kuin savukkeensytyttintä muistuttavien savukkeensytyttimien saattaminen markkinoille.
- (2) Päätös 2006/502/EY on tehty direktiivissä 2001/95/EY olevan 13 artiklan mukaisesti; kyseisessä artiklassa säädetään, että päätös on voimassa enintään yhden vuoden ja että päätöstä voidaan jatkaa enintään yhdellä vuodella kerrallaan.
- (3) Päätöstä 2006/502/EY on muutettu päätöksellä 2007/231/EY,⁽³⁾ jolla päätöksen voimassaoloa jatkettiin vuodella eli 11 päivään toukokuuta 2008 saakka, ja päätöksellä 2007/322/EY,⁽⁴⁾ jolla päätöksen voimassaoloa jatkettiin 11 päivään toukokuuta 2009.
- (4) Koska muita tehokkaita keinoja huolehtia syytinten lapsiturvallisuudesta ei ole, on tarpeen jatkaa päätöksen 2006/502/EY voimassaoloa kahdellatoista kuukaudella sekä tehdä siihen tarvittavat muutokset.

- (5) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat direktiivillä 2001/95/EY perustetun komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Korvataan päätöksen 2006/502/EY 6 artiklan 2 kohta seuraavasti:

”2. Tätä päätöstä sovelletaan 11 päivään toukokuuta 2010.”

2 artikla

Jäsenvaltioiden on toteutettava tämän päätöksen noudattamisen edellyttämät toimenpiteet viimeistään 11 päivänä toukokuuta 2009 ja julkaistava kyseiset toimenpiteet. Niiden on ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä.

3 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 26 päivänä maaliskuuta 2009.

Komission puolesta
Meglana KUNEVA
Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 11, 15.1.2002, s. 4.

⁽²⁾ EUVL L 198, 20.7.2006, s. 41.

⁽³⁾ EUVL L 99, 14.4.2007, s. 16.

⁽⁴⁾ EUVL L 109, 19.4.2008, s. 40.

III

(Euroopan unionista tehtyä sopimusta soveltamalla annetut säädökset)

EUROOPAN UNIONISTA TEHDYN SOPIMUKSEN VI OSASTOA SOVELTAMALLA ANNETUT SÄÄDÖKSET

NEUVOSTON PUITEPÄÄTÖS 2009/299/YOS,

tehty 26 päivänä helmikuuta 2009,

puitepäätösten 2002/584/YOS, 2005/214/YOS, 2006/783/YOS, 2008/909/YOS ja 2008/947/YOS muuttamisesta henkilöiden prosessuaalisten oikeuksien parantamiseksi sekä vastavuoroisen tunnustamisen periaatteen soveltamisen edistämiseksi sellaisten päätösten osalta, jotka on tehty vastaajan ollessa poissa oikeudenkäynnistä

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 31 artiklan 1 kohdan a alakohdan sekä 34 artiklan 2 kohdan b alakohdan,

ottaa huomioon Slovenian tasavallan, Ranskan tasavallan, Tšekin tasavallan, Ruotsin kuningaskunnan, Slovakian tasavallan, Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan ja Saksan liittotasavallan aloitteen ⁽¹⁾,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Syytetyn oikeus olla henkilökohtaisesti läsnä oikeudenkäynnissä sisältyy ihmisoikeuksien ja perusvapauksien suojaamiseksi tehdyn yleissopimuksen 6 artiklassa määrättyyn oikeudenmukaista oikeudenkäyntiä koskevaan oikeuteen, sen mukaisesti kuin Euroopan ihmisoikeustuomioistuin on sitä tulkinnut. Tuomioistuin on myös todennut, ettei syytetyn oikeus olla henkilökohtaisesti läsnä oikeudenkäynnissä ole ehdoton oikeus ja että syytetty voi tietyin edellytyksin vapaasta tahdostaan, nimenomaisesti tai hiljaisella suostumuksella, mutta yksiselitteisesti luopua tästä oikeudestaan.
- (2) Puitepäätöksissä, joihin sisältyy lopullisten oikeudellisten päätösten vastavuoroisen tunnustamisen periaate, ei johdonmukaisesti säädetä erikseen päätöksistä, jotka on tehty sellaisen oikeudenkäynnin perusteella, jossa asianomainen henkilö ei ollut henkilökohtaisesti läsnä. Tämä

epäjohdonmukaisuus voi vaikeuttaa oikeusalalla toimivien henkilöiden työtä ja haitata oikeudellista yhteistyötä.

- (3) Näissä puitepäätöksissä tarjotut ratkaisut eivät ole tyydyttäviä tapauksissa, joissa asianomaiselle henkilölle ei ole voitu ilmoittaa asian käsittelystä. Vastavuoroisen tunnustamisen periaatteen soveltamisesta taloudellisiin seuramuksiin tehdyn puitepäätöksen 2005/214/YOS ⁽²⁾, vastavuoroisen tunnustamisen periaatteen soveltamisesta menetetyksi tuomitsemista koskeviin päätöksiin tehdyn puitepäätöksen 2006/783/YOS ⁽³⁾, vastavuoroisen tunnustamisen periaatteen soveltamisesta rikosasioissa annettuihin tuomioihin, joissa määrätään vapausrangaistus tai vapauden menetyksen käsittävä toimenpide, niiden täytäntöönpanemiseksi Euroopan unionissa tehdyn puitepäätöksen 2008/909/YOS ⁽⁴⁾ ja vastavuoroisen tunnustamisen periaatteen soveltamisesta tuomioihin ja valvontapäätöksiin valvontatoimenpiteiden ja vaihtoehtoisten seuraamusten valvomiseksi tehdyn puitepäätöksen 2008/947/YOS ⁽⁵⁾ mukaan täytäntöönpanoviranomaisella on mahdollisuus kieltäytyä tällaisten tuomioiden täytäntöönpanosta. Eurooppalaisesta pidätysmääräyksestä ja jäsenvaltioiden välisistä luovuttamismenettelyistä tehdyn puitepäätöksen 2002/584/YOS ⁽⁶⁾ mukaan täytäntöönpanoviranomaisella on mahdollisuus vaatia pidätysmääräyksen antaneelta viranomaiselta takuu, joka riittävällä tavalla takaa sen, että eurooppalaisen pidätysmääräyksen kohteena olevalla henkilöllä on mahdollisuus pyytää asian käsittelyä uudelleen pidätysmääräyksen antaneessa jäsenvaltiossa ja olla läsnä tuomiota annettaessa. Päätöksen tällaisen takuun riittävydestä tekee täytäntöönpanoviranomainen, ja tästä syystä on vaikeaa tarkalleen tietää, milloin täytäntöönpanosta voidaan kieltäytyä.

⁽²⁾ Puitepäätös, tehty 24 päivänä helmikuuta 2005 (EUVL L 76, 22.3.2005, s. 16).

⁽³⁾ Puitepäätös, tehty 6 päivänä lokakuuta 2006 (EUVL L 328, 24.11.2006, s. 59).

⁽⁴⁾ Puitepäätös, tehty 27 päivänä marraskuuta 2008 (EUVL L 327, 5.12.2008, s. 27).

⁽⁵⁾ Puitepäätös, tehty 27 päivänä marraskuuta 2008 (EUVL L 337, 16.12.2008, s. 102).

⁽⁶⁾ Puitepäätös, tehty 13 päivänä kesäkuuta 2002 (EYVL L 190, 18.7.2002, s. 1).

⁽¹⁾ EUVL C 52, 26.2.2008, s. 1.

- (4) Sen vuoksi on tarpeen säätää selkeistä ja yhteisistä perusteista, joilla voidaan jättää tunnustamatta päätöksiä, jotka on annettu sellaisen oikeudenkäynnin perusteella, jossa asianomainen henkilö ei ollut henkilökohtaisesti läsnä. Tämän puitepäätöksen tarkoituksena on tarkemmin määrittellä tällaiset yhteiset perusteet, joilla täytäntöönpanoviranomainen voi panna päätöksen täytäntöön siitä huolimatta, että asianomainen henkilö ei ole läsnä oikeudenkäynnissä, kunnioittaen kuitenkin täysin tämän henkilön oikeutta puolustukseen. Tämän puitepäätöksen tarkoituksena ei ole säännellä muotoja ja menetelmiä, joita käytetään tämän puitepäätöksen mukaisten tavoitteiden saavuttamiseksi, mukaan lukien menettelyvaatimukset, vaan niistä säädetään jäsenvaltioiden kansallisessa lainsäädännössä.
- (5) Nämä muutokset edellyttävät muutoksia voimassa oleviin puitepäätöksiin, joihin sisältyy lopullisten oikeudellisten päätösten vastavuoroisen tunnustamisen periaate. Uusien säännösten olisi tulevaisuudessa myös oltava tämän alan välineiden perustana.
- (6) Tämän muiden puitepäätösten muuttamisesta tehdyn puitepäätöksen säännöksissä säädetään, millä edellytyksillä päätöstä, joka on annettu sellaisen oikeudenkäynnin perusteella, jossa asianomainen henkilö ei ollut henkilökohtaisesti läsnä, ei pitäisi kieltäytyä tunnustamasta ja pane-masta täytäntöön. Nämä edellytykset ovat vaihtoehtoisia; kun yksi edellytyksistä täyttyy, päätöksen tehnyt viranomainen antaa vakuutuksen siitä, että edellytykset on täytetty tai täytetään, täyttämällä eurooppalaisen pidätysmääräyksen tai muihin puitepäätöksiin liittyvän todistuksen tarvittavan kohdan, minkä pitäisi riittää päätöksen täytäntöönpanemiseksi vastavuoroisen tunnustamisen periaatteen perusteella.
- (7) Päätöstä, joka on annettu sellaisen oikeudenkäynnin perusteella, jossa asianomainen henkilö ei ollut henkilökohtaisesti läsnä, ei pitäisi kieltäytyä tunnustamasta ja pane-masta täytäntöön, jos hän joko oli saanut haasteen henkilökohtaisesti tiedoksi ja hänelle oli siten ilmoitettu päätökseen johtaneen oikeudenkäynnin ajankohdasta ja paikasta tai jos hän on muilla keinoin tosiasialisesti saanut virallisen tiedon oikeudenkäynnin ajankohdasta ja paikasta siten, että voidaan kiistattomasti todeta, että hän oli tietoinen oikeudenkäynnistä. Tällöin oletetaan, että henkilö oli saanut kyseiset tiedot ”asianmukaiseen aikaan” eli riittävän ajoissa voidakseen osallistua oikeudenkäyntiin ja tosiasialisesti käyttää oikeuttaan puolustukseen.
- (8) Syytetyn oikeus oikeudenmukaiseen oikeudenkäyntiin taataan ihmisoikeuksien ja perusvapauksien suojaamiseksi tehdyssä yleissopimuksessa, sen mukaisesti kuin Euroopan ihmisoikeustuomioistuin on sitä tulkinnut. Oikeudenmukaista oikeudenkäyntiä koskevaan oikeuteen sisältyy asianomaisen henkilön oikeus olla henkilökohtaisesti läsnä oikeudenkäynnissä. Jotta asianomainen henkilö voi käyttää hyväksi tätä oikeutta, hänen on oltava tietoinen oikeudenkäynnistä. Tämän puitepäätöksen perusteella henkilön tietoisuus oikeudenkäynnistä olisi varmistettava kussakin jäsenvaltiossa sen kansallisen lainsäädännön mukaisesti, ja tässä yhteydessä on täytettävä yleissopimuksen vaatimukset. Euroopan ihmisoikeustuomioistuimen oikeuskäytännön mukaisesti erityistä huomiota voitaisiin, silloin kun se on tarkoituksenmukaista, kiinnittää myös siihen, onko asianomainen henkilö pyrkinyt saamaan hänelle osoitettua tietoa, harkittaessa onko tapa, jolla tieto annetaan, riittävä varmistamaan henkilön tietoisuuden oikeudenkäynnistä.
- (9) Oikeudenkäynnin ajankohta voidaan käytännön syistä ilmoittaa alun perin useina mahdollisina päivämäärinä lyhyellä aikavälillä.
- (10) Päätöstä, joka on annettu sellaisen oikeudenkäynnin perusteella, jossa asianomainen henkilö ei ollut henkilökohtaisesti läsnä, ei pitäisi kieltäytyä tunnustamasta ja pane-masta täytäntöön, jos oikeudenkäyntiavustaja on vastannut asianomaisen, oikeudenkäynnistä tietoisin henkilön puolustuksesta oikeudenkäynnissä tämän valtuuttamana ja varmistaen oikeudellisen avun asianmukaisuuden ja tehokkuuden. Tällöin sillä, oliko oikeudenkäyntiavustajan valinnut, nimennyt ja maksanut asianomainen henkilö vai oliko tämän oikeudenkäyntiavustajan nimennyt ja maksanut valtio, ei pitäisi olla merkitystä, ottaen huomioon, että asianomaisen henkilön oletetaan tietoisesti päättäneen, että häntä edustaa oikeudenkäyntiavustaja oikeudenkäynnissä sen sijaan, että hän olisi siinä itse henkilökohtaisesti läsnä. Oikeudenkäyntiavustajan nimeäminen ja siihen liittyvät kysymykset kuuluvat kansallisen lainsäädännön piiriin.
- (11) Yhteisissä ratkaisuisa, jotka koskevat asiaan liittyvien voimassa olevien puitepäätösten mukaisia tunnustamatta jättämisen perusteita, olisi otettava huomioon tilanteiden vaihtelevuus sen suhteen, miten asianomaiselle henkilölle ilmoitetaan hänen oikeudestaan uudelleenkäsitelyyn tai muutoksenhakuun. Tällaisen uudelleenkäsitelyn tai muutoksenhaun tarkoituksena on taata oikeus puolustukseen ja sille on ominaista se, että asianomaisella henkilöllä on oikeus olla läsnä, että asian ratkaisuperusteet tutkitaan uudelleen, mukaan lukien uudet todisteet, ja että käsittely saattaa johtaa alkuperäisen päätöksen kumoamiseen.
- (12) Oikeus uudelleenkäsitelyyn tai muutoksenhakuun olisi taattava, kun päätös on jo annettu tiedoksi, sekä eurooppalaisen pidätysmääräyksen tapauksessa, kun päätöstä ei ollut vielä annettu tiedoksi, mutta se annetaan viipymättä tiedoksi luovutuksen jälkeen. Jälkimmäisessä tapauksessa tarkoitetaan tilannetta, jossa viranomaiset ovat epäonnistuneet yrityksessään tavoittaa henkilöä erityisesti siitä syystä, että tämä on pyrkinyt pakoilemaan oikeutta.

- (13) Jos vapausrangaistuksen tai vapaudenmenetyksen käsittävän turvaamistoimenpiteen täytäntöönpanoa varten annetaan eurooppalainen pidätysmääräys ja asianomainen henkilö ei ole saanut virallista tietoa häntä koskevasta rikosoikeudellisesta menettelystä eikä tuomiota ole annettu hänelle tiedoksi, henkilön olisi saatava täytäntöönpaneuvassa jäsenvaltiossa esitetystä pyynnöstä jäljennös tuomiosta informaatiotarkoituksessa. Päätöksen antaneiden ja täytäntöönpanosta vastaavien oikeusviranomaisten olisi tarvittaessa neuvoteltava keskenään tarpeesta ja olemassa olevista mahdollisuuksista toimittaa henkilölle tuomion tai sen olennaisten osien käännös kyseisen henkilön ymmärtämällä kielellä. Tällaisen tuomion toimittamisen ei tulisi viivyttää luovuttamismenettelyä eikä viivyttää päätöstä eurooppalaisen pidätysmääräyksen täytäntöönpanemisesta.
- (14) Tässä puitepäätöksessä ainoastaan määritellään tarkemmin tunnustamatta jättämisen perusteet niitä säädöksiä varten, jotka koskevat vastavuoroisen tunnustamisen periaatteen soveltamista. Sen vuoksi esimerkiksi asian uudelleenkäsitteilyä koskevaan oikeuteen liittyvien säännösten soveltamisala rajoitetaan yksinomaan tunnustamatta jättämisen perusteiden määrittelyyn. Niiden tarkoituksena ei ole yhdenmukaistaa kansallista lainsäädäntöä. Tällä puitepäätöksellä ei rajoiteta jäsenvaltioiden rikoslainsäädännön lähentämiseksi annettavien Euroopan unionin tulevien säädösten antamista tai soveltamista.
- (15) Perusteet tunnustamisesta kieltäytymiselle ovat harkinnanvaraisia. Siltä osin kuin kyse on näiden perusteiden saattamisesta osaksi kansallista lainsäädäntöä, jäsenvaltioiden harkintavaltaa rajoittaa kuitenkin erityisesti oikeus oikeudenmukaiseen oikeudenkäyntiin, ottaen samalla huomioon tämän puitepäätöksen yleisen tavoitteen parantaa henkilöiden prosessuaalisia oikeuksia ja helpottaa rikosasioissa tehtävää oikeudellista yhteistyötä,

ON TEHNYT TÄMÄN PUITEPÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Tavoitteet ja soveltamisala

- Tämän puitepäätöksen tavoitteena on parantaa rikosoikeudellisen menettelyn kohteena olevien henkilöiden prosessuaalisia oikeuksia, helpottaa oikeudellista yhteistyötä rikosasioissa ja erityisesti edistää oikeudellisten päätösten vastavuoroista tunnustamista jäsenvaltioiden välillä.
- Tämä puitepäätös ei vaikuta perustamissopimuksen 6 artiklan mukaiseen velvoitteeseen kunnioittaa perusoikeuksia ja keskeisiä oikeusperiaatteita, mukaan lukien rikosoikeudellisen menettelyn kohteena olevan henkilön oikeus puolustukseen, eivätkä oikeusviranomaisten velvoitteet muutu tältä osin.

3. Tällä puitepäätöksellä vahvistetaan yhteiset säännöt yhdessä jäsenvaltiossa (päätöksen tehnyt jäsenvaltio) tehtyjen oikeudellisten päätösten tunnustamiselle ja/tai täytäntöönpanolle toisessa jäsenvaltiossa (täytäntöönpanojäsenvaltio) sellaisen oikeudellisen menettelyn jälkeen, jossa asianomainen henkilö ei ollut läsnä, puitepäätöksen 2002/584/YOS 5 artiklan 1 kohdan, puitepäätöksen 2005/214/YOS 7 artiklan 2 kohdan g alakohdan, puitepäätöksen 2006/783/YOS 8 artiklan 2 kohdan e alakohdan, puitepäätöksen 2008/909/YOS 9 artiklan 1 kohdan i alakohdan ja puitepäätöksen 2008/947/YOS 11 artiklan 1 kohdan h alakohdan säännösten mukaisesti.

2 artikla

Puitepäätöksen 2002/584/YOS muuttaminen

Muutetaan puitepäätös 2002/584/YOS seuraavasti:

- 1) lisätään artikla seuraavasti:

"4 a artikla

Päätökset, jotka on annettu henkilön ollessa poissa oikeudenkäynnistä

1. Täytäntöönpanosta vastaava oikeusviranomainen voi myös kieltäytyä panemasta täytäntöön eurooppalaista pidätysmääräystä, joka on annettu vapaudenmenetyksen käsittävän rangaistuksen tai turvaamistoimenpiteen täytäntöönpanoa varten, jos henkilö ei ollut henkilökohtaisesti läsnä päätökseen johtaneessa oikeudenkäynnissä, jollei eurooppalaisessa pidätysmääräyksessä todeta, että henkilö pidätysmääräyksen antaneen jäsenvaltion kansallisessa lainsäädännössä tarkemmin määriteltyjen menettelyvaatimusten mukaisesti:

- a) asianmukaiseen aikaan

i) joko oli saanut haasteen henkilökohtaisesti tiedoksi ja siten saanut tiedon päätökseen johtaneen oikeudenkäynnin ajankohdasta ja paikasta tai oli muilla keinoin tosiasiallisesti saanut virallisen tiedon kyseisen oikeudenkäynnin ajankohdasta ja paikasta siten, että voidaan kiistattomasti todeta, että hän oli tietoinen oikeudenkäynnistä,

ja

ii) hänelle oli ilmoitettu, että asia voidaan ratkaista, vaikka hän jää pois oikeudenkäynnistä,

tai

b) oli oikeudenkäynnistä tietoisena valtuuttanut oikeudenkäyntiavustajan, jonka joko asianomainen henkilö tai valtio oli nimennyt puolustamaan häntä oikeudenkäynnissä, ja tämä edustaja oli tosiasiallisesti puolustanut häntä oikeudenkäynnissä,

tai

c) sen jälkeen, kun päätös oli annettu asianomaiselle henkilölle tiedoksi ja hänelle oli nimenomaisesti ilmoitettu hänen oikeudestaan uudelleen käsittelyyn tai muutoksenhakuun, johon henkilöllä on oikeus osallistua ja joka antaa mahdollisuuden asian ratkaisuperusteiden uudelleentutkimiseen, mukaan lukien uudet todisteet, ja joka voi johtaa alkuperäisen päätöksen kumoamiseen:

i) nimenomaisesti ilmoitti, ettei hän riitautu päätöstä;

tai

ii) ei pyytänyt uudelleen käsittelyä tai hakenut muutosta määräajassa;

tai

d) ei saanut päätöstä tiedoksi henkilökohtaisesti, mutta

i) se annetaan hänelle henkilökohtaisesti tiedoksi viipymättä luovuttamisen jälkeen ja hänelle nimenomaisesti ilmoitetaan hänen oikeudestaan uudelleen käsittelyyn tai muutoksenhakuun, johon asianomaisella henkilöllä on oikeus osallistua ja joka antaa mahdollisuuden asian ratkaisuperusteiden uudelleentutkimiseen, mukaan lukien uudet todisteet, ja joka voi johtaa alkuperäisen päätöksen kumoamiseen;

ja

ii) hänelle ilmoitetaan, missä ajassa hänen on pyydettävä uudelleen käsittelyä tai haettava muutosta, kuten asiaa koskevassa eurooppalaisessa pidätysmääräyksessä mainitaan.

2. Jos eurooppalainen pidätysmääräys annetaan vapaudenmenetyksen käsittävän rangaistuksen tai turvaamistoi-
menpiteen täytäntöönpanoa varten 1 kohdan d alakohdan edellytysten mukaisesti ja asianomainen henkilö ei ole aiemmin saanut virallista tietoa häntä koskevasta rikosoikeudellisesta menettelystä, hän voi siinä yhteydessä, kun hän saa tiedon eurooppalaisen pidätysmääräyksen sisällöstä, pyytää jäljennöksen tuomiosta ennen kuin hänet luovutetaan. Pidätysmääräyksen antaneen viranomaisen on toimitettava välittömästi saatuaan tiedon pyynnöstä etsitylle henkilölle jäljennös tuomiosta täytäntöönpanoviranomaisen välityksellä. Etsityn henkilön pyyntö ei saa viivyttää luovuttamismenettelyä eikä viivyttää päätöstä eurooppalaisen pidätysmääräyksen täytäntöönpanosta. Tuomio toimitetaan asianomaiselle henkilölle ainoastaan informaatiotarkoituksessa; sitä ei saa pitää virallisena tuomion tiedoksi antamisena eikä uudelleen käsittelypyyntöön tai muutoksenhakuun sovellettavaa määräaikaa saa laskea alkavaksi siitä.

3. Jos henkilö luovutetaan 1 kohdan d alakohdan edellytysten nojalla ja hän on pyytänyt uudelleen käsittelyä tai hakenut muutosta, tämän uudelleen käsittelyä tai muutoksenhaku odottavan henkilön vapaudenmenetyksen laillisuus on tutkittava pidätysmääräyksen antaneen jäsenvaltion lainsäädännön mukaisesti joko säännöllisin väliajoin tai asianomaisen henkilön pyynnöstä, kunnes asian käsittely on saatu päätökseen. Tällaiseen uudelleen käsittelyyn sisältyy erityisesti mahdollisuus vapaudenmenetyksen lykkäämiseen tai keskeyttämiseen. Uudelleen käsittely tai muutoksenhaku on aloitettava asianmukaiseen aikaan luovutuksen jälkeen.”

2) poistetaan 5 artiklan 1 kohta;

3) korvataan liitteessä (”EUROOPPALAINEN PIDÄTYSMÄÄRÄYS”) oleva d kohta seuraavasti:

”d) Ilmoittakaa, oliko asianomainen henkilö henkilökohtaisesti läsnä päätökseen johtaneessa oikeudenkäynnissä:

1. Kyllä, henkilö oli henkilökohtaisesti läsnä päätökseen johtaneessa oikeudenkäynnissä.

2. Ei, henkilö ei ollut henkilökohtaisesti läsnä päätökseen johtaneessa oikeudenkäynnissä.

3. Jos olette merkinnyt kohdan 2, vahvistakaa yksi seuraavista:

3.1 a haaste oli annettu ... (päivä/kuukausi/vuosi) asianomaiselle henkilölle henkilökohtaisesti tiedoksi ja hänelle oli siten ilmoitettu päätökseen johtaneen oikeudenkäynnin ajankohdasta ja paikasta ja hänelle oli ilmoitettu, että asia voidaan ratkaista, vaikka hän jää pois oikeudenkäynnistä;

TAI

3.1 b haastetta ei ollut annettu asianomaiselle henkilölle henkilökohtaisesti tiedoksi, mutta hän oli muilla keinoin tosiasiallisesti saanut virallisen tiedon päätökseen johtaneen oikeudenkäynnin ajankohdasta ja paikasta siten, että voidaan kiistattomasti todeta, että hän oli tietoinen oikeudenkäynnistä, ja hänelle oli ilmoitettu, että asia voidaan ratkaista, vaikka hän jää pois oikeudenkäynnistä;

TAI

- 3.2 asianomainen henkilö oli oikeudenkäynnistä tietoisena valtuuttanut oikeudenkäyntia-vustajan, jonka joko asianosainen henkilö tai valtio oli nimennyt puolustamaan häntä oikeudenkäynnissä, ja tämä edustaja oli tosiasiallisesti puolustanut häntä oikeudenkäyn-nissä.

TAI

- 3.3 päätös oli annettu asianomaiselle henkilölle tiedoksi ... (päivä/kuukausi/vuosi) ja hänelle oli nimenomaisesti ilmoitettu hänen oikeudestaan uudelleenkäsittelyyn tai muutoksen-hakuun, johon henkilöllä on oikeus osallistua ja joka antaa mahdollisuuden asian ratkaisuperusteiden uudelleentutkimiseen, mukaan lukien uudet todisteet, ja joka voi johtaa alkuperäisen päätöksen kumoamiseen, ja

henkilö nimenomaisesti ilmoitti, ettei hän riitautaa päätöstä;

TAI

henkilö ei pyytänyt uudelleenkäsittelyä tai hakenut muutosta määräajassa;

TAI

- 3.4 päätöstä ei ollut annettu asianomaiselle henkilölle tiedoksi henkilökohtaisesti, mutta
- henkilölle annetaan päätös henkilökohtaisesti tiedoksi viipymättä luovuttamisen jälkeen; ja
 - annettaessa henkilölle päätös tiedoksi hänelle nimenomaisesti ilmoitetaan hänen oikeudestaan uudelleenkäsittelyyn tai muutoksenhakuun, johon henkilöllä on oikeus osallistua ja joka antaa mahdollisuuden asian ratkaisuperusteiden uudelleentutkimi-seen, mukaan lukien uudet todisteet, ja joka voi johtaa alkuperäisen päätöksen kumoamiseen; ja
 - henkilölle ilmoitetaan, missä ajassa, ... päivän kuluessa, hänen on pyydettävä uudel-leenkäsittelyä tai haettava muutosta.

4. Jos olette merkinnyt edellä olevan 3.1 b, 3.2 tai 3.3 kohdan, ilmoittakaa sen osalta, miten kyseinen edellytys on täyttynyt:

.....

3 artikla

Puitepäätöksen 2005/214/YOS muuttaminen

Muutetaan puitepäätös 2005/214/YOS seuraavasti:

1) Muutetaan 7 artiklan 2 kohta seuraavasti:

a) korvataan g alakohta seuraavasti:

”g) 4 artiklassa edellytetyn todistuksen mukaan asianomainen henkilö ei ole kirjallisen menettelyn ollessa kyseessä päätöksen antaneen valtion lainsäädännön mukaisesti saanut henkilökohtaisesti tai kansallisen lainsäädännön mukaisesti toimivaltaisen edustajan kautta ilmoitusta oikeudestaan riitauttaa asia ja tällaista oikeuskeinoa koskevista määrärajoista;”

b) Lisätään seuraavat kohdat:

”i) 4 artiklassa edellytetyn todistuksen mukaan asianomainen henkilö ei ollut henkilökohtaisesti läsnä päätökseen johtaneessa oikeudenkäynnissä, jollei todistuksessa todeta, että kyseinen henkilö päätöksen tehneen valtion kansallisessa lainsäädännössä tarkemmin määriteltyjen menettelyvaatimusten mukaisesti

i) asianmukaiseen aikaan

— joko oli saanut haasteen henkilökohtaisesti tiedoksi ja siten saanut tiedon päätökseen johtaneen oikeudenkäynnin ajankohdasta ja paikasta tai oli muilla keinoin tosiasiallisesti saanut virallisen tiedon kyseisen oikeudenkäynnin ajankohdasta ja paikasta siten, että voidaan kiistattomasti todeta, että hän oli tietoinen oikeudenkäynnistä,

ja

— hänelle oli ilmoitettu, että asia voidaan ratkaista, vaikka hän jää pois oikeudenkäynnistä, tai

ii) oli oikeudenkäynnistä tietoisena valtuuttanut oikeudenkäyntiavustajan, jonka joko asianomainen henkilö tai valtio oli nimennyt puolustamaan häntä oikeudenkäynnissä, ja tämä edustaja oli tosiasiallisesti puolustanut häntä oikeudenkäynnissä,

tai

iii) sen jälkeen, kun päätös oli annettu asianomaiselle henkilölle tiedoksi ja hänelle oli nimenomaisesti ilmoitettu hänen oikeudestaan uudelleenkäsittelyyn tai muutoksenhakuun, johon henkilöllä on oikeus osallistua ja joka antaa mahdollisuuden asian ratkaisuperusteiden uudelleentutkimiseen, mukaan lukien uudet todisteet, ja joka voi johtaa alkuperäisen päätöksen kumoamiseen:

— nimenomaisesti ilmoitti, ettei hän riitautaa päätöstä,

tai

— ei pyytänyt uudelleenkäsittelyä tai hakenut muutosta määräajassa.

j) 4 artiklassa edellytetyn todistuksen mukaan asianomainen henkilö ei ollut henkilökohtaisesti läsnä, jollei todistuksessa todeta, että kyseinen henkilö sen jälkeen, kun hänelle oli nimenomaisesti ilmoitettu asian käsittelystä ja mahdollisuudesta olla oikeudenkäynnissä henkilökohtaisesti läsnä, nimenomaisesti ilmoitti luopuvansa oikeudestaan suulliseen käsittelyyn ja on nimenomaisesti ilmoittanut, ettei hän riitautaa asiaa.”

2) Korvataan 7 artiklan 3 kohta seuraavasti:

”3. Täytäntöönpanovaltion toimivaltaisen viranomaisen on 1 kohdassa ja 2 kohdan c, g, i ja j alakohtassa tarkoitetuissa tapauksissa, ennen kuin se tekee päätöksen olla tunnustamatta päätöstä ja panematta sitä täytäntöön joko kokonaan tai osittain, kuultava päätöksen tehneen valtion toimivaltaista viranomaista asianmukaisin keinoin ja tarvittaessa pyydyttävä sitä toimittamaan tarvittavat tiedot viipymättä.”

3) Korvataan 3 kohta liitteessä (”todistus”) olevassa h kohdassa seuraavasti:

”3. Ilmoittakaa, oliko asianomainen henkilö henkilökohtaisesti läsnä päätökseen johtaneessa oikeudenkäynnissä:

1. Kyllä, henkilö oli henkilökohtaisesti läsnä päätökseen johtaneessa oikeudenkäynnissä.
2. Ei, henkilö ei ollut henkilökohtaisesti läsnä päätökseen johtaneessa oikeudenkäynnissä.
3. Jos olette merkinnyt kohdan 2, vahvistakaa yksi seuraavista:

- 3.1 a haaste oli annettu ... (päivä/kuukausi/vuosi) asianomaiselle henkilölle henkilökohtaisesti tiedoksi ja hänelle oli siten ilmoitettu päätökseen johtaneen oikeudenkäynnin ajankohdasta ja paikasta ja hänelle oli ilmoitettu, että asia voidaan ratkaista, vaikka hän jää pois oikeudenkäynnistä;

TAI

- 3.1 b haastetta ei ollut annettu asianomaiselle henkilölle henkilökohtaisesti tiedoksi haastetta, mutta hän oli muilla keinoin tosiasiallisesti saanut virallisen tiedon päätökseen johtaneen oikeudenkäynnin ajankohdasta ja paikasta siten, että voidaan kiistattomasti todeta, että hän oli tietoinen oikeudenkäynnistä, ja hänelle oli ilmoitettu, että asia voidaan ratkaista, vaikka hän jää pois oikeudenkäynnistä;

TAI

- 3.2 asianomainen henkilö oli oikeudenkäynnistä tietoisena valtuuttanut oikeudenkäyntiavustajan, jonka joko asianosainen henkilö tai valtio oli nimennyt puolustamaan häntä oikeudenkäynnissä, ja tämä edustaja oli tosiasiallisesti puolustanut häntä oikeudenkäynnissä.

TAI

- 3.3 päätös oli annettu asianomaiselle henkilölle tiedoksi ... (päivä/kuukausi/vuosi) ja hänelle oli nimenomaisesti ilmoitettu hänen oikeudestaan uudelleen käsittelyyn tai muutoshakuun, johon henkilöllä on oikeus osallistua ja joka antaa mahdollisuuden asian ratkaisuperusteiden uudelleentutkimiseen, mukaan lukien uudet todisteet, ja joka voi johtaa alkuperäisen päätöksen kumoamiseen, ja

- henkilö nimenomaisesti ilmoitti, ettei hän riitautu päätöstä;

TAI

- henkilö ei pyytänyt uudelleen käsittelyä tai hakenut muutosta määräajassa;

TAI

- 3.4 asianomainen henkilö sen jälkeen, kun hänelle oli nimenomaisesti ilmoitettu asian käsittelystä ja mahdollisuudesta olla oikeudenkäynnissä henkilökohtaisesti läsnä, nimenomaisesti ilmoitti luopuvansa oikeudestaan suulliseen käsittelyyn ja on nimenomaisesti ilmoittanut, ettei hän riitautu asiaa

4. Jos olette merkinnyt edellä olevan 3.1 b, 3.2, 3.3 tai 3.4 kohdan, ilmoittakaa sen osalta, miten kyseinen edellytys on täyttynyt:

.....

4 artikla

Puitepäätöksen 2006/783/YOS muuttaminen

Muutetaan puitepäätös 2006/783/YOS seuraavasti:

- 1) Korvataan 8 artiklan 2 kohdan e alakohta seuraavasti:

"e) 4 artiklan 2 kohdassa edellytetyn todistuksen mukaan asianomainen henkilö ei ollut henkilökohtaisesti läsnä menetetyksi tuomitsemista koskevaan päätökseen johtaneessa oikeudenkäynnissä, jollei todistuksessa todeta, että kyseinen henkilö päätöksen tehneen valtion kansallisessa lainsäädännössä tarkemmin määriteltyjen menettelyvaatimusten mukaisesti

- i) asianmukaiseen aikaan

— joko oli saanut haasteen henkilökohtaisesti tiedoksi ja siten saanut tiedon päätökseen johtaneen oikeudenkäynnin ajankohdasta ja paikasta tai oli muilla keinoin tosiasiallisesti saanut virallisen tiedon kyseisen oikeudenkäynnin ajankohdasta ja paikasta siten, että voidaan kiistattomasti todeta, että hän oli tietoinen oikeudenkäynnistä,

ja

- hänelle oli ilmoitettu, että menetetyksi tuomitsemista koskeva päätös voidaan tehdä, vaikka hän jää pois oikeudenkäynnistä,

tai

- ii) oli oikeudenkäynnistä tietoisena valtuuttanut oikeudenkäyntiavustajan, jonka joko asianosainen henkilö tai valtio oli nimennyt puolustamaan häntä oikeudenkäynnissä, ja tämä edustaja oli tosiasiallisesti puolustanut häntä oikeudenkäynnissä,

tai

- iii) sen jälkeen, kun menetetyksi tuomitsemista koskeva päätös oli annettu asianomaiselle henkilölle tiedoksi ja hänelle oli nimenomaisesti ilmoitettu hänen oikeudestaan uudelleen käsittelyyn tai muutoksenhakuun, johon henkilöllä on oikeus osallistua ja joka antaa mahdollisuuden asian ratkaisuperusteiden uudelleentutkimiseen, mukaan lukien uudet todisteet, ja joka voi johtaa alkuperäisen päätöksen kumoamiseen:

- nimenomaisesti ilmoitti, ettei hän riitautta menetetyksi tuomitsemista koskevaa päätöstä,

tai

- ei pyytänyt uudelleen käsittelyä tai hakenut muutosta määräajassa.”

2) Korvataan liitteessä ("todistus") oleva j kohta seuraavasti:

"j) Menetetyksi tuomitsemista koskevaan päätökseen johtanut oikeudenkäynti

Ilmoittakaa, oliko asianomainen henkilö henkilökohtaisesti läsnä menetetyksi tuomitsemista koskevaan päätökseen johtaneessa oikeudenkäynnissä:

1. Kyllä, henkilö oli henkilökohtaisesti läsnä menetetyksi tuomitsemista koskevaan päätökseen johtaneessa oikeudenkäynnissä.
2. Ei, henkilö ei ollut henkilökohtaisesti läsnä menetetyksi tuomitsemista koskevaan päätökseen johtaneessa oikeudenkäynnissä.
3. Jos olette merkinnyt kohdan 2, vahvistakaa yksi seuraavista:

- 3.1 a haaste oli annettu ... (päivä/kuukausi/vuosi) asianomaiselle henkilölle henkilökohtaisesti tiedoksi ja hänelle oli siten ilmoitettu menetetyksi tuomitsemista koskevaan päätökseen johtaneen oikeudenkäynnin ajankohdasta ja paikasta ja hänelle oli ilmoitettu, että asia voidaan ratkaista, vaikka hän jää pois oikeudenkäynnistä;

TAI

- 3.1 b haastetta ei ollut annettu asianomaiselle henkilölle henkilökohtaisesti tiedoksi, mutta hän oli muilla keinoin tosiasiallisesti saanut virallisen tiedon menetetyksi tuomitsemista koskevaan päätökseen johtaneen oikeudenkäynnin ajankohdasta ja paikasta siten, että voidaan kiistattomasti todeta, että hän oli tietoinen oikeudenkäynnistä, ja hänelle oli ilmoitettu, että asia voidaan ratkaista, vaikka hän jää pois oikeudenkäynnistä;

TAI

- 3.2 asianomainen henkilö oli oikeudenkäynnistä tietoisena valtuuttanut oikeudenkäyntiavustajan, jonka joko asianomainen henkilö tai valtio oli nimennyt puolustamaan häntä oikeudenkäynnissä, ja tämä edustaja oli tosiasiallisesti puolustanut häntä oikeudenkäynnissä.

TAI

- 3.3 menetetyksi tuomitsemista koskeva päätös oli annettu asianomaiselle henkilölle tiedoksi ... (päivä/kuukausi/vuosi) ja hänelle oli nimenomaisesti ilmoitettu hänen oikeudestaan uudelleenkäsittelyyn tai muutoksenhakuun, johon henkilöllä on oikeus osallistua ja joka antaa mahdollisuuden asian ratkaisuperusteiden uudelleentutkimiseen, mukaan lukien uudet todisteet, ja joka voi johtaa alkuperäisen päätöksen kumoamiseen, ja

henkilö nimenomaisesti ilmoitti, ettei hän riitautu päätöstä;

TAI

henkilö ei pyytänyt uudelleenkäsittelyä tai hakenut muutosta määräajassa;

4. Jos olette merkinnyt edellä olevan 3.1 b, 3.2 tai 3.3 kohdan, ilmoittakaa sen osalta, miten kyseinen edellytys on täyttynyt:

.....
”

5 artikla

Puitepäätöksen 2008/909/YOS muuttaminen

Muutetaan puitepäätös 2008/909/YOS seuraavasti:

- 1) Korvataan 9 artiklan 1 kohdan f alakohta seuraavasti:

”i) 4 artiklassa edellytetyn todistuksen mukaan asianomainen henkilö ei ollut henkilökohtaisesti läsnä päätökseen johtaneessa oikeudenkäynnissä, jollei todistuksessa todeta, että kyseinen henkilö päätöksen tehneen valtion kansallisessa lainsäädännössä tarkemmin määriteltyjen menettelyvaatimusten mukaisesti

- i) asianmukaiseen aikaan

— joko oli saanut haasteen henkilökohtaisesti tiedoksi ja siten saanut tiedon päätökseen johtaneen oikeudenkäynnin ajankohdasta ja paikasta tai oli muilla keinoin tosiasiallisesti saanut virallisen tiedon kyseisen oikeudenkäynnin ajankohdasta ja paikasta siten, että voidaan kiistattomasti todeta, että hän oli tietoinen oikeudenkäynnistä,

ja

— hänelle oli ilmoitettu, että asia voidaan ratkaista, vaikka hän jää pois oikeudenkäynnistä,

tai

- ii) oli oikeudenkäynnistä tietoisena valtuuttanut oikeudenkäyntiavustajan, jonka joko asianomainen henkilö tai valtio oli nimennyt puolustamaan häntä oikeudenkäynnissä, ja tämä edustaja oli tosiasiallisesti puolustanut häntä oikeudenkäynnissä,

tai

- iii) sen jälkeen, kun päätös oli annettu asianomaiselle henkilölle tiedoksi ja hänelle oli nimenomaisesti ilmoitettu hänen oikeudestaan uudelleenkäsittelyyn tai muutoksenhakuun, johon henkilöllä on oikeus osallistua ja joka antaa mahdollisuuden asian ratkaisuperusteiden uudelleentutkimiseen, mukaan lukien uudet todisteet, ja joka voi johtaa alkuperäisen päätöksen kumoamiseen:

— nimenomaisesti ilmoitti, ettei hän riitautu päätöstä,

tai

— ei pyytänyt uudelleenkäsitteilyä tai hakenut muutosta määräajassa.”

2) Korvataan 1 kohta liitteessä I (”todistus”) olevassa j kohdassa seuraavasti:

”1. Ilmoittakaa, oliko asianomainen henkilö henkilökohtaisesti läsnä päätöksen johtaneessa oikeudenkäynnissä:

1. Kyllä, henkilö oli henkilökohtaisesti läsnä päätöksen johtaneessa oikeudenkäynnissä.
2. Ei, henkilö ei ollut henkilökohtaisesti läsnä päätöksen johtaneessa oikeudenkäynnissä.
3. Jos olette merkinnyt kohdan 2, vahvistakaa yksi seuraavista:

- 3.1 a haaste oli annettu ... (päivä/kuukausi/vuosi) asianomaiselle henkilölle henkilökohtaisesti tiedoksi ja hänelle oli siten ilmoitettu päätöksen johtaneen oikeudenkäynnin ajankohdasta ja paikasta ja hänelle oli ilmoitettu, että asia voidaan ratkaista, vaikka hän jää pois oikeudenkäynnistä;

TAI

- 3.1 b asianomaiselle henkilölle ei ollut annettu henkilökohtaisesti tiedoksi haastetta, mutta hän oli muilla keinoin tosiasialisesti saanut virallisen tiedon päätöksen johtaneen oikeudenkäynnin ajankohdasta ja paikasta siten, että voidaan kiistattomasti todeta, että hän oli tietoinen oikeudenkäynnistä, ja hänelle oli ilmoitettu, että asia voidaan ratkaista, vaikka hän jää pois oikeudenkäynnistä;

TAI

- 3.2 asianomainen henkilö oli oikeudenkäynnistä tietoisena valtuuttanut oikeudenkäyntiavustajan, jonka joko asianomainen henkilö tai valtio oli nimennyt puolustamaan häntä oikeudenkäynnissä, ja tämä edustaja oli tosiasialisesti puolustanut häntä oikeudenkäynnissä.

TAI

- 3.3 päätös oli annettu asianomaiselle henkilölle tiedoksi ... (päivä/kuukausi/vuosi) ja hänelle oli nimenomaisesti ilmoitettu hänen oikeudestaan uudelleenkäsitteilyyn tai muutoksenhakuun, johon henkilöllä on oikeus osallistua ja joka antaa mahdollisuuden asian ratkaisuperusteiden uudelleentutkimiseen, mukaan lukien uudet todisteet, ja joka voi johtaa alkuperäisen päätöksen kumoamiseen, ja

- henkilö nimenomaisesti ilmoitti, ettei hän riitautu päätöstä;

TAI

- henkilö ei pyytänyt uudelleenkäsitteilyä tai hakenut muutosta määräajassa;

4. Jos olette merkinnyt edellä olevan 3.1 b, 3.2 tai 3.3 kohdan, ilmoittakaa sen osalta, miten kyseinen edellytys on täyttynyt:

.....

6 artikla

Puitepäätöksen 2008/947/YOS muuttaminen

Muutetaan puitepäätös 2008/947/YOS seuraavasti:

1) Korvataan 11 artiklan 1 kohdan h alakohta seuraavasti:

”h) 6 artiklassa edellytetyn todistuksen mukaan asianomainen henkilö ei ollut henkilökohtaisesti läsnä päätökseen johtaneessa oikeudenkäynnissä, jollei todistuksessa todeta, että kyseinen henkilö päätöksen tehneen valtion kansallisessa lainsäädännössä tarkemmin määriteltyjen menettelyvaatimusten mukaisesti

i) asianmukaiseen aikaan

— joko oli saanut haasteen henkilökohtaisesti tiedoksi ja siten saanut tiedon päätökseen johtaneen oikeudenkäynnin ajankohdasta ja paikasta tai oli muilla keinoin tosiasiallisesti saanut virallisen tiedon kyseisen oikeudenkäynnin ajankohdasta ja paikasta siten, että voidaan kiistattomasti todeta, että hän oli tietoinen oikeudenkäynnistä,

ja

— hänelle oli ilmoitettu, että asia voidaan ratkaista, vaikka hän jää pois oikeudenkäynnistä, tai

ii) oli oikeudenkäynnistä tietoisena valtuuttanut oikeudenkäyntiavustajan, jonka joko asianomainen henkilö tai valtio oli nimennyt puolustamaan häntä oikeudenkäynnissä, ja tämä edustaja oli tosiasiallisesti puolustanut häntä oikeudenkäynnissä,

tai

iii) sen jälkeen, kun päätös oli annettu asianomaiselle henkilölle tiedoksi ja hänelle oli nimenomaisesti ilmoitettu hänen oikeudestaan uudelleenkäsittelyyn tai muutoksenhakuun, johon henkilöllä on oikeus osallistua ja joka antaa mahdollisuuden asian ratkaisuperusteiden uudelleentutkimiseen, mukaan lukien uudet todisteet, ja joka voi johtaa alkuperäisen päätöksen kumoamiseen:

— nimenomaisesti ilmoitti, ettei hän riitautaa päätöstä,

tai

— ei pyytänyt uudelleenkäsittelyä tai hakenut muutosta määräajassa.”

2) Korvataan liitteessä I (”todistus”) oleva h kohta seuraavasti:

”h) Ilmoittakaa, oliko asianomainen henkilö henkilökohtaisesti läsnä päätökseen johtaneessa oikeudenkäynnissä:

1. Kyllä, henkilö oli henkilökohtaisesti läsnä päätökseen johtaneessa oikeudenkäynnissä.
2. Ei, henkilö ei ollut henkilökohtaisesti läsnä päätökseen johtaneessa oikeudenkäynnissä.
3. Jos olette merkinnyt kohdan 2, vahvistakaa yksi seuraavista:

3.1 a haaste oli annettu ... (päivä/kuukausi/vuosi) asianomaiselle henkilölle henkilökohtaisesti tiedoksi ja hänelle oli siten ilmoitettu päätökseen johtaneen oikeudenkäynnin ajankohdasta ja paikasta ja hänelle oli ilmoitettu, että asia voidaan ratkaista, vaikka hän jää pois oikeudenkäynnistä;

TAI

- 3.1 b haastetta ei ollut annettu asianomaiselle henkilölle henkilökohtaisesti tiedoksi, mutta hän oli muilla keinoin tosiasiallisesti saanut virallisen tiedon päätökseen johtaneen oikeudenkäynnin ajankohdasta ja paikasta siten, että voidaan kiistattomasti todeta, että hän oli tietoinen oikeudenkäynnistä, ja hänelle oli ilmoitettu, että asia voidaan ratkaista, vaikka hän jää pois oikeudenkäynnistä;

TAI

- 3.2 asianomainen henkilö oli oikeudenkäynnistä tietoisena valtuuttanut oikeudenkäyntiavustajan, jonka joko asianomainen henkilö tai valtio oli nimennyt puolustamaan häntä oikeudenkäynnissä, ja tämä edustaja oli tosiasiallisesti puolustanut häntä oikeudenkäynnissä.

TAI

- 3.3 päätös oli annettu asianomaiselle henkilölle tiedoksi ... (päivä/kuukausi/vuosi) ja hänelle oli nimenomaisesti ilmoitettu hänen oikeudestaan uudelleenkäsittelyyn tai muutoksenhakuun, johon henkilöllä on oikeus osallistua ja joka antaa mahdollisuuden asian ratkaisuperusteiden uudelleentutkimiseen, mukaan lukien uudet todisteet, ja joka voi johtaa alkuperäisen päätöksen kumoamiseen, ja

- henkilö nimenomaisesti ilmoitti, ettei hän riitautu päätöstä;

TAI

- henkilö ei pyytänyt uudelleenkäsittelyä tai hakenut muutosta määräajassa.

4. Jos olette merkinnyt edellä olevan 3.1 b, 3.2 tai 3.3 kohdan, ilmoittakaa sen osalta, miten kyseinen edellytys on täyttynyt:

.....

7 artikla

Alueet, joihin sopimusta sovelletaan

Tätä puitepäätöstä sovelletaan Gibraltariin.

8 artikla

Täytäntöönpano ja siirtymäsäännökset

1. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet tämän puitepäätöksen säännösten noudattamiseksi 28 päivänä maaliskuuta 2011 mennessä.

2. Tätä puitepäätöstä sovelletaan 1 kohdassa mainitusta päivästä alkaen sellaisten päätösten tunnustamiseen ja täytäntöön-

panoon, jotka on tehty asianomaisen henkilön ollessa pois oikeudenkäynnistä.

3. Jos jäsenvaltio on ilmoittanut tämän puitepäätöksen tekemisen yhteydessä, että sillä on painavia syitä olettaa, ettei se voi noudattaa tämän puitepäätöksen säännöksiä 1 kohdassa tarkoitettuun päivämäärään mennessä, tätä puitepäätöstä sovelletaan viimeistään 1 päivästä tammikuuta 2014 kyseisen jäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten tekemien, sellaisissa oikeudenkäynneissä annettujen päätösten tunnustamiseen ja täytäntöönpanoon, joissa asianomainen ei ollut henkilökohtaisesti läsnä. Toinen jäsenvaltio voi edellyttää, että jäsenvaltio, joka on antanut tällaisen ilmoituksen, soveltaa 2, 3, 4, 5 ja 6 artiklassa tarkoitettujen puitepäätösten asiaa koskevia säännöksiä alun perin hyväksytyssä muodossa mainitun toisen jäsenvaltion tekemien, sellaisissa oikeudenkäynneissä annettujen päätösten tunnustamiseen ja täytäntöönpanoon, joissa asianomainen ei ollut henkilökohtaisesti läsnä.

4. Edellä 1 ja 3 kohdassa mainittuihin päivämääriin saakka sovelletaan edelleen 2, 3, 4, 5 ja 6 artiklassa tarkoitettujen puitepäätösten asiaa koskevia säännöksiä alun perin hyväksytyssä muodossa.

5. Edellä 3 kohdan mukaisesti annettu ilmoitus julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*. Se voidaan peruuttaa milloin tahansa.

6. Jäsenvaltioiden on toimitettava neuvoston pääsihteeristölle ja komissiolle kirjallisina ne säännökset, joilla jäsenvaltioiden tästä puitepäätöksestä aiheutuvat velvoitteet saatetaan osaksi niiden kansallista lainsäädäntöä.

9 artikla

Uudelleentarkastelu

1. Komissio laatii 28 päivänä maaliskuuta 2014 mennessä kertomuksen jäsenvaltioilta 8 artiklan 6 kohdan nojalla saamiensa tietojen perusteella.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitetun kertomuksen pohjalta neuvosto arvioi:

a) missä määrin jäsenvaltiot ovat toteuttaneet tämän puitepäätöksen noudattamisen edellyttämät toimenpiteet; ja

b) tämän puitepäätöksen soveltamista.

3. Edellä 1 kohdassa tarkoitettuun kertomukseen liitetään tarvittaessa säädösehdotukset.

10 artikla

Voimaantulo

Tämä puitepäätös tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 26 päivänä helmikuuta 2009.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

I. LANGER
